バタフライ

butterfly

3

相川有

YuAikawa

BIRZ COMICS

ISBN4-344-80534-8
C9979 ¥540E
9784344805347
1929979005405
雑誌 54243-74
定価：本体540円＋税
発行＝幻冬舎コミックス
発売＝幻冬舎

バタフライ
butterfly
3
相川有

BIRZ COMICS

BIRZ
COMICS

バタフライ

3

相川有

発行
幻冬舎
コミックス

butterfly
バタフライ
3
相川 有
YuAikawa

butterfly
バタフライ

Ishikawa Ginji

HATES ANYTHING RELATED TO OCCULT PRACTICES WORKS AGAINST HIS OWN WILL FOR AGEHA WHO HAS AN OCCULT LIKE POWER HIMSELF.

Agcha

USES A MYSTERIOUS ABILITY TO AID IN HIS WORK AS AN EXORCIST. HE LIKES TO DISPLAY HIMSELF AS A BEAUTIFUL YOUNG GIRL.

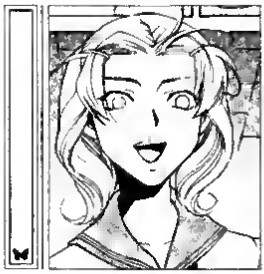
Hatakeyama

GINJI'S CLOSE FRIEND AND CLASSMATE WHO INTRODUCED GINJI TO NACHI. HE IS INDEBTED TO GINJI.

Takamatsu Nachi

RECENTLY BECAME FRIENDS WITH GINJI AND WAS AT THE STATION WHEN THE INCIDENT WITH GINJI'S BROTHER HAPPENED. SHE IS INDEBTED TO GINJI

Naruo Itsuki



A HIGH-SCHOOL GIRL WHO IS ABLE TO "GIVE SHAPE TO SPIRITS" HOWEVER, SHE MAKES THEM OUT OF MATERIALS YOU CAN FIND ANYWHERE TO FOOL HER CLIENTS

Futaba

AGEHA'S COUSIN WAS AGEHA'S FORMER PARTNER AND POSSESSES THE SAME ABILITY AS GINJI TO DESTROY IMAGES CREATED BY AGEHA.

バタフライ

Contents

Ch.19: Dark Age 1

Ch.20: Dark Age 2

Ch.21: Dark Age 3

Ch.22: A Child's Time

Ch.23: A Child's Time 2

Ch.24: A Child's Time 3

Ch.25: A Child's Time 4

Ch.26: A Child's Time 5

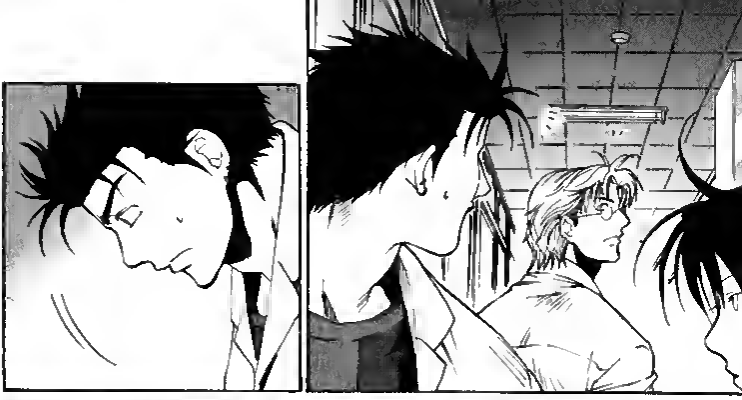
Ch.27: A Child's Time 6

CH 19

DARK AGE 1

IT LOOKS LIKE IT'S GOING TO RAIN
WHAT SHOULD I DO.. I CAN'T SKIP MY CLUB MEETING TODAY, EITHER
DO YOU WANT ME TO WAIT UNTIL YOU GET OUT? I BROUGHT AN UMBRELLA WITH ME TODAY.
YOU'RE SO SWEET, HATAKEYA-MA-KUN--!
AREN'T I?
Ugh! It's the stupid couple!!
BUT IT'S OKAY. MY CLUB HAS A LONG MEETING TODAY, SO I DON'T WANT YOU WAITING.

ISHIKA WA---!
DON'T TELL ME YOU DIDN'T BRING AN UMBRELLA AS WELL?
TURN AWAY
AH
I PUT AN UMBRELLA THAT I FOUND INSIDE MY LOCKER, SO IF YOU NEED ONE
HEY, I'M TALKING TO YOU ISHIKA-WA!
I- SHI- KA- WAAA!
SHUT UP!
I DIDN'T BRING ONE, ALRIGHT!



I WASN'T IGNORING YOU,
WHAT'S YOUR PROBLEM!?
YOU HAVEN'T COME TO SCHOOL IN A WHILE, AND WHEN I FINALLY GET TO SEE YOU AGAIN, YOU IGNORE ME!
I JUST DIDN'T WANT HATAKEYAMA TO NOTICE ME

RIGHT NOW, EVERY TIME I SEE HATAKEYAMA'S FACE, MY MIND GETS ALL CONFUSED AND I DON'T KNOW WHAT TO SAY TO HIM!
Mind your own business!
Geeze~ Boys are such idiots
ARE YOU TWO FIGHTING?
PRETENDING TO IGNORE EACH OTHER IS SOMETHING ANGRY MIDDLE SCHOOL GIRLS WOULD DO YOU KNOW?
SHUT UP! YOU'RE IRRITATING!

HATAKE-YAMA
WHAT?
HOW DID YOU END UP FIGHTING WITH THAT SINGLE-MINDED IDIOT?
THAT'S NOT IT ISHIKAWA IS THE TYPE OF PERSON WHO'S ALWAYS ANGRY
Although he forgets what he's angry about in 5 minutes.
WE'RE NOT FIGHTING
IT'S JUST...
I FINALLY CONFESSED SOMETHING THAT I HAD KEPT SECRET FROM HIM FOR A LONG TIME...
I'VE ALWAYS WANTED TO SEE A DEAD BODY SINCE I WAS IN GRADE SCHOOL...
THE ONE WHO BROUGHT UP THAT IT'D BE FUN IF A LITTLE GIRL DIED,
AND THE ONE WHO INSPIRED KOUJI, WAS ME.

DON'T WORRY ABOUT US. IT'S GOT NOTHING TO DO WITH YOU ANYWAYS.
IT'S A PROBLEM BETWEEN HIM AND MYSELF.
BUT THAT'S...
EVEN IF ISHIKAWA AND I NEVER MAKE AMENDS WITH EACH OTHER,
THAT'S JUST HOW IT IS,
HE AND I WILL SEVER OUR TIES WITH EACH OTHER AND MOVE ON WITH OUR LIVES.
WE'VE GOT TO GROW UP AND PUT IT BEHIND US,
THAT DARK TIME THAT WE WENT THROUGH WHEN WE WERE KIDS

I JUST CAN'T ACCEPT IT!
HMMM...
AND AFTER EVERYTHING ISHIKAWA WENT THROUGH BECAUSE OF HIS BROTHER, HATAKEYAMA STILL REMAINED FRIENDS WITH HIM...
IT'S RARE FOR CHILDHOOD FRIENDS TO STILL REMAIN FRIENDS IN HIGH SCHOOL...
SENPAI
AND NOW THE TWO OF THEM ARE ABOUT TO...
SENPAI!
WHAT WAS HATAKEYAMA HIDING THAT WOULD CAUSE SUCH A RIFT BETWEEN THEM?
Akira-senpai!!!
UWA! YOU DON'T HAVE TO SHOUT! WHAT IS IT!?
This is serious! Look at this!

WHAT IS THIS—?
YOU KNOW HIM, RIGHT SENPAI? ISN'T THIS ISHIKAWA GINJI GUY YOUR FRIEND?
ONE OF MY CLASSMATES BROUGHT THIS TO SCHOOL TODAY! THAT'S HIM RIGHT!?
GENIUS EXORCIST GIRL SOLVES MURDER CASE!
THE "NAKED GOD" HOUSE-WIFE KILLER CASE
INSIDE STORY REVEALED!!
THE EXORCIST GRADE SCHOOL GIRL AOEDA-CHAN!!
SHOULD THIS MAN BE A SEX ADDICT!?

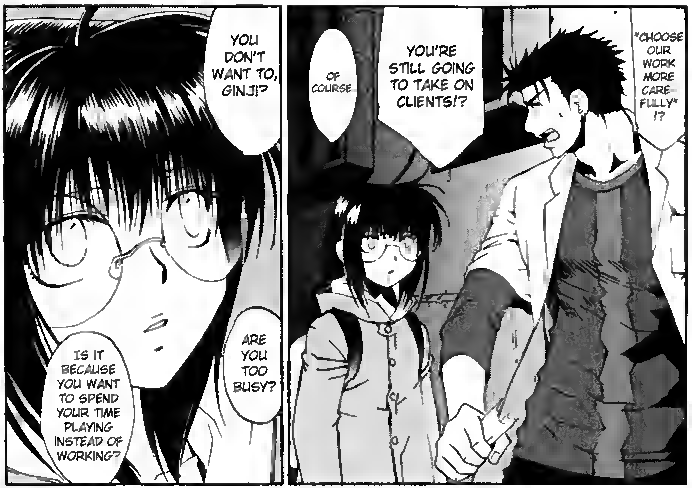
DAMN!
IT'S RAIN-ING!
ポツ
GINJI--! OVER HERE--!
WHAT'S WITH YOU? I TRIED TO CALL YOU ALL MORNING AND YOUR PHONE WAS BUSY.
AND NOW ALL OF THE SUDDEN YOU DRAG ME OUT HERE
WE HAVE A PROB-LEM.
HAVE YOU SEEN THIS YET?

WHAT THE HELL IS THIS!?
MY E-MAIL ADDRESS IS ON MY WEB SITE, SO I HAD TO TURN OFF MY PHONE BECAUSE OF ALL THE MESSAGES I WAS GETTING
So you haven't seen it?

HOW DID THEY FIND OUT!? DIDN'T WE LEAVE BEFORE THE POLICE GOT THERE!?
YES... I'VE TRIED TO GET A HOLD OF THAT GIRL, MIWA, BUT NO LUCK...
ISN'T THIS THAT INCIDENT IN NAGOYA...?
THE ONE WHERE THE HOUSEWIFE KILLED THE RELATIVE THAT SHE WAS TAKING CARE OF?

※ SEE VOL. 2 CH. 18

WELL, IT IS A REPORTER'S JOB TO INTERVIEW EVERYONE
THEN THAT WOULD MEAN THAT MAGAZINE REPORTER WHO WROTE THIS TALKED TO THE POLICE!
WAIT A MINUTE...
It's not like they said we're criminals
MOST LIKELY. I THINK WHILE THE POLICE WERE INTERROGATING HER ABOUT THE SCARS ON HER BODY...
SHE ACCIDENTLY ENDED UP TALKING ABOUT US COMING TO VISIT HER...
BESIDES, IT SEEMS LIKE THE POLICE DON'T WANT PEOPLE THINKING THIS CASE WAS SOLVED BECAUSE OF SOMETHING LIKE THAT..
THE REPORTER WROTE ABOUT US BECAUSE A CRIME BEING SOLVED BY A SPIRITUALIST WILL CATCH READER'S INTEREST
It seems they even interviewed some of our old clients
I WOULD HAVE PREFERRED IT IF THEY DIDN'T DO A WHOLE STORY ABOUT US THOUGH
SO THAT'S WHY, FROM NOW ON, I'M GOING TO CHOOSE OUR WORK MORE CAREFULLY
I'M BECOMING FAMOUS THANKS TO THE VERY SAME THING I HATE SO MUCH!!
That's what you're angry about?
WHAT THE HELL IS SO INTERESTING ABOUT BEING A SPIRITUALIST!?
DON'T YOU KNOW THAT'S THE SORT OF STUFF THESE VARIETY MAGAZINES LOVE TO WRITE ABOUT?
Even newspapers sometimes run stuff like this
ゆめ


"CHOOSE OUR WORK MORE CAREFULLY"!?
YOU'RE STILL GOING TO TAKE ON CLIENTS!?
OF COURSE
YOU DON'T WANT TO, GINJI?
ARE YOU TOO BUSY?
IS IT BECAUSE YOU WANT TO SPEND YOUR TIME PLAYING INSTEAD OF WORKING?

...IT'S NOT THAT.
BESIDES, I DON'T HAVE ANY OTHER PLANS EITHER.
I DON'T HAVE ANY FRIENDS...
THAT I CAN HANG OUT WITH EITHER...

FOR ME, THIS IS THE ONLY THING I HAVE.
IT'S THE ONLY THING I KNOW HOW TO DO WITH MY TIME.

OUR NEXT CLIENT SHOULD BE HERE VERY SOON.
HOLD IT...
I NEVER SAID I WAS GOING TO HELP YOU...
I'M GLAD
THEN IT'S DECIDED.
MY AFTERNOON HOME ROOM TOOK LONGER THAN I EXPECTED
AH, OUR CLIENT IS HERE.
Hey! Listen to me! Look at me when I'm talking to you!
I'M REALLY SORRY I'M LATE.

I HOPE YOU WEREN'T WAITING LONG...
TA... TAKA-MATSU NACHI?
WHAT ARE YOU DOING HERE, TAKAMATSU?
I TOLD YOU...
TAKAMATSU NACHI IS THE NEW CLIENT THAT WE'RE MEETING

WHAT THE HELL DOES TAKAMATSU WANT AGEHA'S SERVICES FOR?
COME ALONG, GINJI! THE SUN WON'T COME OUT NO MATTER HOW MUCH YOU STARE AT THE SKY!
YOU DIDN'T MENTION ANYTHING TO ISHIKAWA-KUN UNTIL TODAY?
UH, UMM... IF YOU'D LIKE, ISHIKAWA-KUN, WE CAN SHARE MY UMBRELLA...
YOU GOING TO GET WET IF YOU STAND OUT THERE! TAKE THIS!
Thanks
WHAT'S WITH THEM ANYWAY? IT'S LIKE THEY'RE SO MUCH CLOSER NOW...
Are you sure you can keep up with my pace?
Your legs aren't that long.
THAT TOOK ALL THE COURAGE I HAD TO SAY THAT...
SO WHAT IS IT? CAN YOU SEE SPIRITS?

HUH?
YOU ASKED FOR AGEHA'S HELP SO
I FIGURED IT'S BECAUSE YOU WERE BOTHERED BY A SPIRIT...
THAT'S NOT WHY, GINJI
SHE DIDN'T ASK FOR MY HELP BECAUSE SHE NEEDED AN EXORCIST.
THE TWO OF YOU HAVE BEEN TO MY SCHOOL BEFORE RIGHT?
REMEMBER? THAT INCIDENT WITH THE SPIRIT IN THE POOL?
※ SEE VOL 1 CH 8-CH 10
WHEN I HAD A CHANCE TO TALK TO AGEHA-CHAN,
I'm asking you what she used to do that is it this weird scar you have in your hair?
Hey Nachi! was that rough looking guy your boyfriend?
Even if you ask me, I don't know either
SHE TOLD ME EVERYTHING ABOUT WHY EVERYONE WAS ABLE TO SEE THAT SPIRIT IN THE POOL

WE'RE HERE.
SO THAT'S WHY...
SHE HAD TO EXPLAIN IT TO ME A FEW TIMES, BUT I THINK I FINALLY GET WHAT SHE DOES
AGEHA-CHAN SEES THE IMAGE A PERSON HAS IN THEIR MIND
TOH
TOH
AND THEN SHE USES HER ABILITY TO PROJECT IT SO THAT WE ALL SEE IT

TOH = SFX FOR RAIN HITTING UMBRELLA

IT'S BEEN A WHILE SINCE YOU STOOD ON THIS TRAIN PLATFORM, HASN'T IT?
I HAVEN'T BEEN HERE SINCE THE DAY OF THE INCIDENT...
WHY THE HELL DID YOU BRING ME HERE...?
I ALWAYS USED THIS STATION WHEN I WAS STILL GOING TO THAT SWIMMING SCHOOL...
Everything still looks the same.
WHAT THE HELL ARE YOU GOING TO MAKE AGEHA DO HERE!?
...

ISHIKAWA-KUN, YOU WANT TO KNOW WHAT REALLY HAPPENED THAT DAY, DON'T YOU?
I DO TOO...
WHAT SHE MEANS IS...
SHE BROUGHT ME HERE TO PROJECT THE IMAGES OF ALL HER MEMORIES THAT DAY
THAT DAY, IT ALL HAPPENED SO SUDDENLY THAT I DON'T REALLY REMEMBER WHAT HAPPENED
BUT I KNOW THAT MY EYES SAW EVERYTHING
THAT'S NOT IT. I'M DOING IT FOR US!
IT'S A LITTLE TOO LATE TO FIND OUT THE TRUTH, DON'T YOU THINK...?
IT WON'T HELP MY BROTHER SINCE HE'S ALREADY DEAD...
I'M GOING TO TAKE ALL HER MEMORIES AND SHOW THEM TO THE TWO OF YOU.
WHO KNOWS? WE MIGHT JUST FIND OUT WHO REALLY PUSHED THE LITTLE GIRL THAT DAY.

ISHIKAWA-KUN, EVER SINCE THAT DAY HAPPENED,
NEITHER OF US HAVE BEEN ABLE TO MOVE ON.
YOU AND I ARE STILL STUCK IN OUR PASTS...
NOW THEN, LET'S BEGIN, TAKAMATSU NACHI-SAN I WANT YOU TO REMEMBER
EVERYTHING THAT HAPPENED THAT DAY...

Hidoi~! Translators
Translator: [illegible]
Q.C.: mytool06
Cleaner: Darkjaws
T.S.: akabulame
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/KOREAN/CHINESE)
- CLEANERS
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS !
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

KEE COFFEE
EIGHT YEARS AGO, ON MAY 21ST,
AT 3:27 P.M.,
A GROUP OF MIDDLE SCHOOL STUDENTS WERE WAITING FOR THEIR CONNECTING TRAIN AT THIS STATION.
THEY'RE FROM THE BOARD GAMES CLUB. TWO OF THEM ARE 1ST YEAR MIDDLE SCHOOL STUDENTS. THE OTHER THREE ARE 2ND YEARS.
THE 3RD YEARS OF THE GROUP ARE STANDING AROUND ONE OF THE BENCHES

YEAH, THAT'S MY BROTHER.
ONE OF THE 1ST YEARS IS A BOY NAMED ISHIKAWA KOUJI.
BUT WHERE WERE THEY HEADING THAT THEY NEEDED TO CATCH A CONNECTING TRAIN?
PROBABLY TO THE SCHOOL THAT'S TWO STATIONS AWAY FROM HERE TO CHALLENGE THE OTHER SCHOOL'S BOARD GAMES CLUB TO A FEW MATCHES

I WAS... ONLY A 4TH YEAR IN ELEMENTARY SCHOOL.
IT WAS AFTER SCHOOL ENDED AND I WAS ON MY WAY TO MY SWIMMING LESSONS.
I WAS WAITING HERE LIKE I ALWAYS DID FOR MY TRAIN.

YOU REALLY DID YOUR RESEARCH, HUH? YOU EVEN KNOW STUFF I DIDN'T.
I JUST READ WHAT WAS WRITTEN IN THE NEWSPAPER AND IN MAGAZINES ABOUT THAT DAY.

BUT THEY HID YOUR BROTHER'S NAME AND CALLED HIM "BOY A".

THE GROUP OF MIDDLE SCHOOL BOYS WERE RIGHT BESIDE ME...
WILL BE... ARRIVING SOON...
PLEASE STAND BEHIND THE WHITE LINE..
I REMEMBER STARING AT THE LITTLE GIRL WHO FORCED HER WAY THROUGH THEM
THE NAME OF THE LITTLE GIRL WHO DIED WAS ANDO MISATO.
SHE WAS ONLY 4 YEARS OLD.
SHE WAS ONLY IN PRE-SCHOOL..?
"HER MOTHER TOOK HER EYES OFF OF HER FOR ONLY A SECOND, AND SHE RAN TOWARDS THE DIRECTION OF THE TRAIN PLATFORM" THAT'S ACCORDING TO THE NEWSPAPER I READ...

HER MOTHER FRANTICALLY RAN TOWARDS THE TRAIN PLATFORM, BUT COULD NOT FIND HER.
THE ONLY THING EVERYONE AGREES ON IS, AT THAT MOMENT, EVERYONE HEARD THE SOUND OF THE TRAIN HITTING ITS EMERGENCY BRAKES
AT THAT MOMENT, THE TRAIN STATION EMPLOYEES STARTED MOVING EVERYONE AWAY FROM THE PLATFORM.
BY THE TIME THE POLICE AND PARAMEDICS HAD ARRIVED, ANDO MISATO WAS ALREADY DEAD
...IT WAS AN UNFORTUNATE ACCIDENT...
SHE WAS STILL SO YOUNG... AND TO DIE BY BEING RUN OVER BY A TRAIN...
THE ONE WHO WAS THERE AND SAW WHAT HAPPENED WAS HER, TAKAMATSU NACHI.
HMMM... SHE PROBABLY DOESN'T REMEMBER ANYTHING BECAUSE OF THE HUGE SHOCK SHE WENT THROUGH
IT MIGHT BE BECAUSE SHE WAS IN SUCH A HUGE SHOCK THAT SHE UNCONSCIOUSLY LOCKED HER MEMORIES AWAY...

RIGHT NOW, SHE'S SEARCHING
FOR THE LITTLE GIRL FROM 8 YEARS AGO WHO WAS LOCKED DEEP INSIDE HER MEMORIES
YOU'RE BROTHER'S INCIDENT IN THE END WAS LABELED AS AN ACCIDENT
HOWEVER...
ARE YOU SURE YOU'RE ALRIGHT WITH THIS, GINJI ?
WHAT?
WHAT ARE YOU GOING TO DO IF IT TURNS OUT THAT ISHIKAWA KOUJI REALLY IS GUILTY,
AND THAT HE REALLY DID PUSH THAT LITTLE GIRL AND KILLED HER?

I DON'T CARE IF MY BROTHER REALLY WAS A MURDERER
I'VE ALWAYS WANTED TO SEE A DEAD BODY SINCE I WAS A KID
NORMALLY BOYS MY AGE ARE ONLY INTERESTED IN FROGS AND INSECTS
BUT THAT WASN'T ENOUGH FOR ME.
ONE DAY I HAD ACCIDENTLY TOPPLED A STACK OF MAGAZINES IN MY ROOM THAT FELL ON TOP OF MY HAMSTER
THE HAMSTER WAS STILL ALIVE
YES, FOR SOME REASON, I WANTED TO KNOW HOW MANY MAGAZINES IT WOULD TAKE TO CRUSH THE HAMSTER
I REALLY WANTED TO SEE SOMETHING DIE IN FRONT OF ME
I STARTED PUTTING ONE BOOK AFTER ANOTHER ON TOP OF THE HAMSTER
AND PEEKING UNDER TO SEE WHAT HAD HAPPENED TO IT.

WHAT'S WRONG WITH YOU!? DIDN'T YOU LOVE THAT HAMSTER!?
DIDN'T YOU REALLY LIKE ANIMALS WHEN WE WERE KIDS!?
I SAID THAT'S ENOUGH, SO SHUT UP ALREADY! I DON'T GIVE A SHIT ABOUT YOUR DAMN STORY!!
THAT'S ENOUGH!!
I THOUGHT IT COULDN'T MOVE ANYMORE BECAUSE OF THE WEIGHT OF THE BOOKS
BUT THEN I REALIZED... IT STOPPED MOVING BECAUSE IT WAS DEAD...
THAT'S THE SAME FEELING I HAD... WHEN IT CAME TO SEEING LIFE AND DEATH HAPPEN IN FRONT OF ME.
I LIKE THEM SO MUCH THAT IF I SAW ONE, I JUST HAD TO TOUCH IT.
I ONLY LIKE THEM BECAUSE THEY WERE CUTE.
WHEN WE WERE YOUNGER, I WAS CLOSER TO KOUJI THAN I WAS TO YOU
EVERY TIME I KILLED AN ANIMAL, I WOULD CRY OUT OF SADNESS, BUT AT THE SAME TIME I FELT THIS STRANGE SATISFACTION WITHIN ME
HE WAS OLDER AND MUCH BETTER AT GAMES THAN YOU
THE BOTH OF US DIDN'T REALLY HAVE MANY FRIENDS EITHER, SO WE BONDED
I JUST WANTED TO SHARE THAT WONDERFUL FEELING WITH OTHERS.

HATAKE-YAMA I'M WARNING YOU...
THAT'S WHY I TOLD HIM EVERYTHING...
THAT'S WHY I WANTED KOUJI TO...
I'LL ADMIT THAT WHAT I WAS INTO WAS FUCKED UP...
I'LL EVEN SAY THAT I MIGHT HAVE BEEN SCREWED UP IN THE HEAD MYSELF BUT I THOUGHT I WAS THE ONLY ONE WHO FELT THIS WAY. THAT'S WHY I DIDN'T THINK IT WAS THAT BIG OF A DEAL WHEN I BROUGHT IT UP TO KOUJI
ARE YOU FORGETTING THAT I WAS ONLY 9 YEARS OLD, GOING ON 10 AT THE TIME
MY BROTHER WAS ONLY 12 YEARS OLD!! WHY DID YOU INVOLVE HIM IN SOMETHING SO FUCKED UP!?
HE EVEN SAID IT WOULD BE "FUN" TO SEE IT HAPPEN
BUT...
KOUJI UNDER-STOOD MY FEELINGS ..

THE TWO OF US TOOK A CAT TO THE TRAIN TRACKS.
WE TRAPPED IT IN A BOX, AND LEFT THAT BOX ON TOP OF THE TRACKS
WE ALWAYS WONDERED
"WHAT WE WOULD DO IF SOMEONE EVER CAUGHT US?"
BUT DEEP INSIDE WE WERE HOPING SOMEONE WOULD.
AND THAT'S WHEN THAT INCIDENT HAPPENED

AND WITHOUT TELLING ME ANYTHING ABOUT THAT DAY, HE HUNG HIMSELF.
I THINK THAT WAS HIS ANSWER TO ME.
THEN IT WAS TRUE...
MY BROTHER DID PUSH THAT LITTLE GIRL ONTO THE TRACKS?
THAT I DON'T KNOW.
WHEN I ASKED KOUJI ABOUT IT, HE DIDN'T SAY A WORD.
DON'T TELL ME...
YOU'RE DOING THAT BECAUSE YOU CAN'T FORGIVE YOURSELF FOR BEING UNABLE TO SAVE HIM?
...THAT'S NOT WHY.
WHY ARE YOU SLEEPING IN KOUJI'S ROOM?
TELL ME, GINJI.

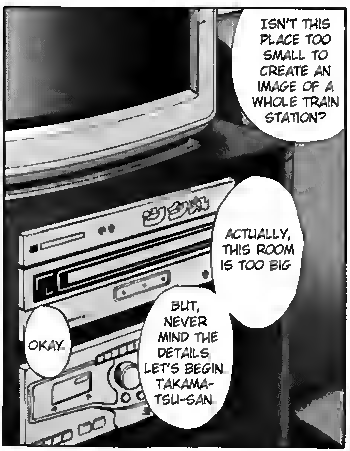
IF HE WANTS TO APPEAR IN FRONT OF SOMEONE, THEN HE CAN APPEAR IN FRONT OF ME
HE PROBABLY HAS A LOT OF BITTERNESS AND RESENTMENT TOWARDS ME
COULD YOU TELL THIS TO KOUJI'S SPIRIT THE NEXT TIME YOU SEE HIM FOR ME?
GINJI...?
ARE YOU ALRIGHT?
JUST AS I THOUGHT... YOU DON'T WANT TO KNOW THE TRUTH, DO YOU?
DO YOU NOT BELIEVE THAT YOUR BROTHER IS INNOCENT?
THAT'S NOT IT
I COULD CARE LESS WHETHER MY BROTHER WAS GUILTY OR NOT

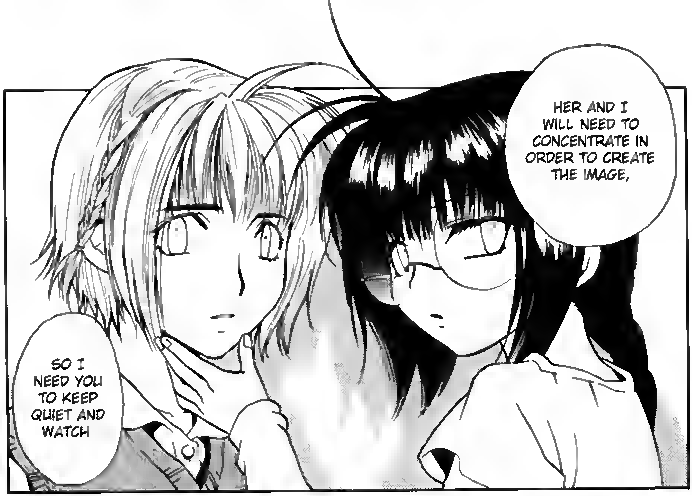
I JUST WANT TO KNOW THE TRUTH...
I WANT TO KNOW WHAT REALLY HAPPENED THAT DAY...

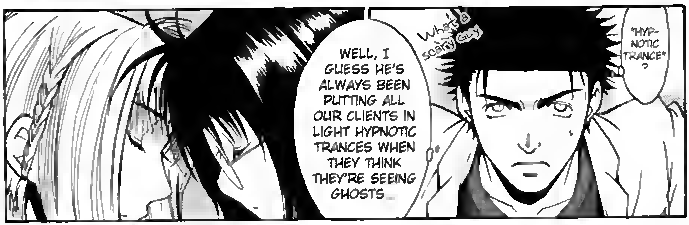
...HEY AGEHA,
WHY THE HELL ARE WE LEAVING THE STATION!?
DIDN'T WE COME HERE SO THAT YOU CAN PROJECT HER MEMORIES!?
LISTEN TO ME CAREFULLY, GINJI..
FROM NOW UNTIL THE LAST TRAIN, A LOT OF PEOPLE ARE GOING TO BE HEADING HOME USING THIS STATION
WHAT DO YOU THINK IS GOING TO HAPPEN IF I CREATE THE IMAGE WITH SO MANY PEOPLE AROUND?
HOW DO YOU THINK THEY'RE GOING TO REACT IF THEY SEE A LITTLE GIRL FALLING ONTO THE TRACKS?
It's going to be widespread panic
OH YEAH,
GOOD POINT
SO, WHERE ARE WE GOING THEN?
DON'T WORRY, I RESERVED A GREAT PLACE FOR US~
"RESERVED"?

PRETTY NICE PLACE, HUH?
AND VERY LITTLE PEOPLE COME AROUND HERE SO IT'S PERFECT.
A KARAOKE BOX..?
WHAT THE HELL ARE WE SUPPOSED TO DO HERE!?

SHH!
DON'T TALK TO ME
WHATEVER. IF YOU WANTED TO SING THEN YOU SHOULD HAVE JUST SAID SO
ONCE I GET STARTED, TAKAMATSU-SAN IS GOING TO FALL INTO A LIGHT HYPNOTIC TRANCE


ISN'T THIS PLACE TOO SMALL TO CREATE AN IMAGE OF A WHOLE TRAIN STATION?
ACTUALLY, THIS ROOM IS TOO BIG
BUT, NEVER MIND THE DETAILS. LET'S BEGIN TAKAMATSU-SAN.
OKAY.

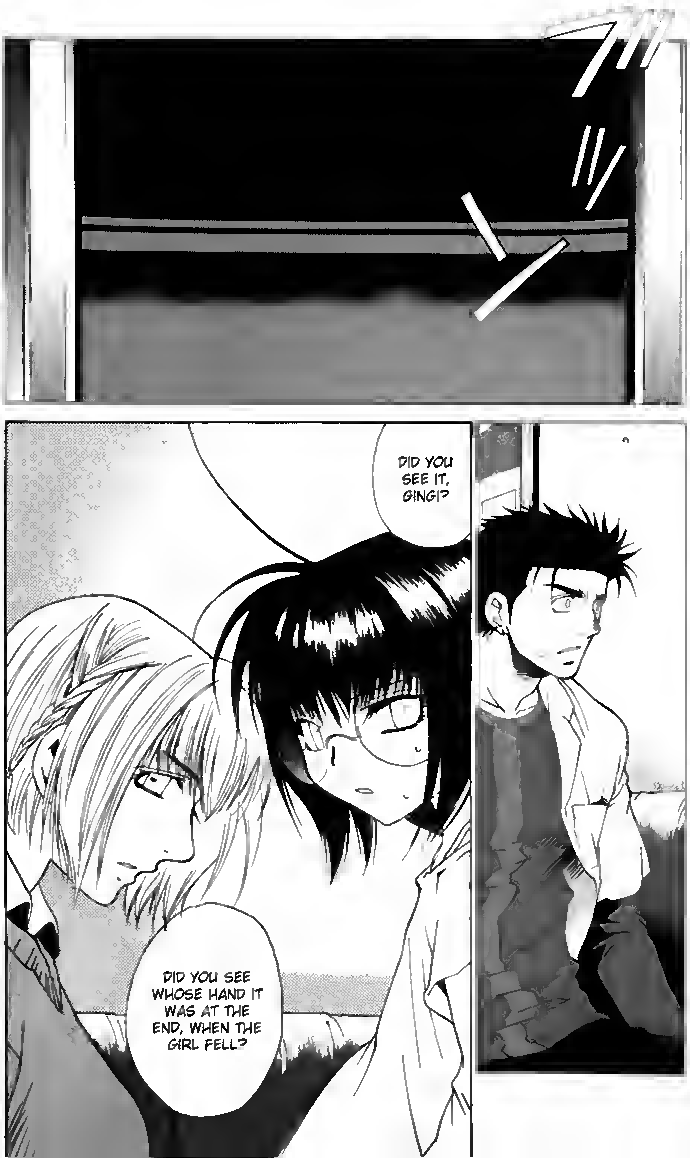



WELL, I GUESS HE'S ALWAYS BEEN PUTTING ALL OUR CLIENTS IN LIGHT HYPNOTIC TRANCES WHEN THEY THINK THEY'RE SEEING GHOSTS...
What's scary about that?
"HYPNOTIC TRANCE"?

"BUTSU" = SFX FOR TV TURNING ON

THAT DAY AT THE TRAIN STATION, THE WAY TAKA-MATSU SAW IT. !!
THIS IS,
NO WAIT...
IT'S THE TRAIN STATION...
SHE'S LOOKING AROUND
SO THESE ARE THE MEMORIES THAT AGEHA IS SEEING INSIDE TAKA-MATSU'S MIND...?
THERE'S PROBABLY REALLY NOTHING ON THE SCREEN AND HE'S JUST MAKING ME SEE IT THIS WAY...

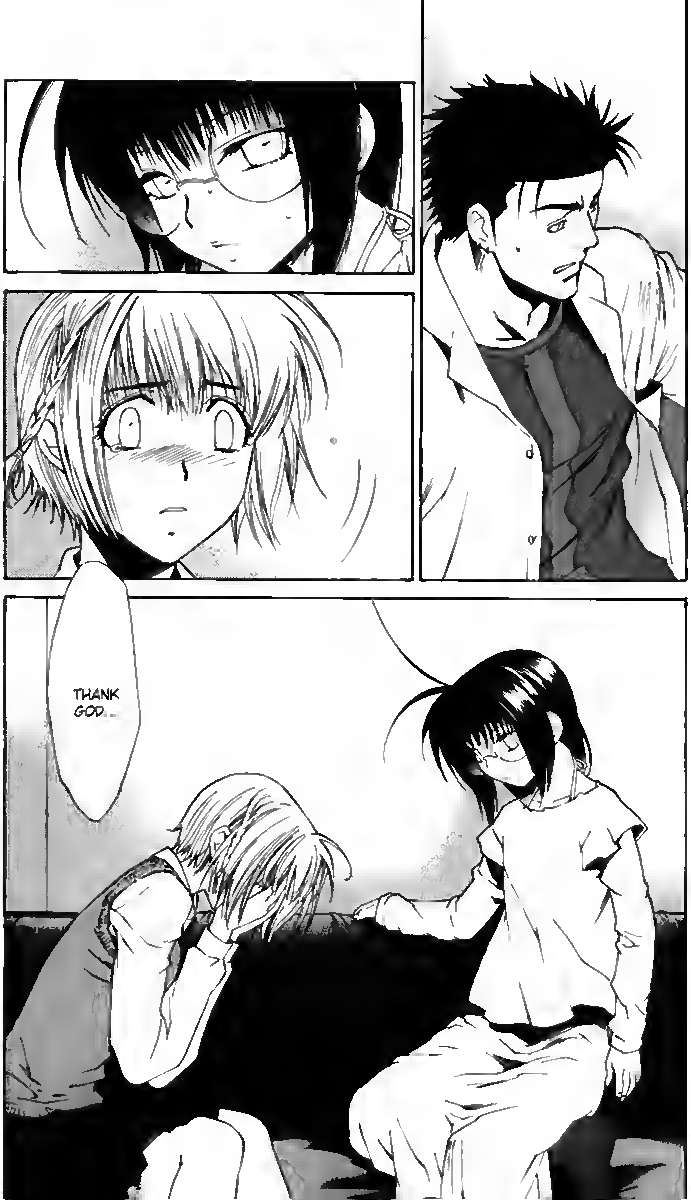
THAT'S...
WHEN SHE SAW THE LITTLE GIRL RUNNING INTO THE GROUP OF MIDDLE SCHOOL STUDENTS ...
DAMN... SHE'S LOOKING AROUND AGAIN...
HMMM? ...
2
NOW SHE'S LOOKING BACK TO THE GROUP OF STUDENTS BECAUSE OF THE COMMOTION GOING ON...
I SEE... SHE WAS CHECKING THE TIME TO SEE IF IT WAS HER TRAIN THAT WAS COMING.
SHE PROBABLY LOOKED AFTER THE ANNOUNCEMENT CAME ON.


DID YOU SEE IT, GINGI?
DID YOU SEE WHOSE HAND IT WAS AT THE END, WHEN THE GIRL FELL?

Hidoi~! Translators
Translator: [illegible]
Q.C.: mytool06
Cleaner: Darkjaws
T.S.: akabulame
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/KOREAN/CHINESE)
- CLEANERS
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS !
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

DID YOU SEE IT, GINJI?
WHEN THE GIRL FELL... DID YOU SEE WHOSE HAND IT WAS?
.....


THANK GOD...

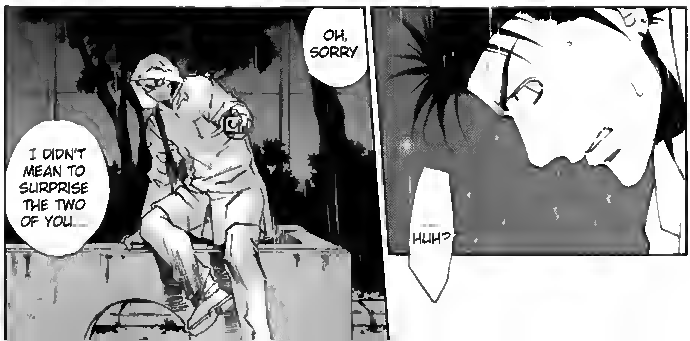
GINJI.
GINJI!!
WHAT'S THE MATTER WITH YOU?
YOU FINALLY KNOW WHAT REALLY HAPPENED T HAT DAY. SO WHY WON'T YOU SAY ANYTHING?
"WHAT REALLY HAPPENED" ...?

THE HAND THAT WAS STRETCHED OUT BEHIND ANDO MISATO
YOU SAW IT TOO, DIDN'T YOU?
YES.
I'M TALKING ABOUT WHAT HAPPENED IN TAKAMATSU-SAN'S MEMORIES OF THAT DAY
IT DIDN'T SEEM TO ME LIKE HIS HAND WAS REACHING OUT TO PUSH HER...
HOWEVER..
IT WAS INDEED YOUR BROTHER'S HAND, GINJI
THERE'S NO DOUBT THAT IT BELONGED TO ISHIKAWA KOUJI.

IT LOOKED LIKE HE WAS REACHING OUT TO GRAB HER
IT'S NOT FAKE IF THAT'S WHAT YOU'RE WORRIED ABOUT.
I WAS THE ONE PEERED INTO TAKAMATSU-SAN'S MEMORIES, SO I KNOW.
IF THAT'S TRUE, THEN TELL ME WHY!
TELL ME WHY MY BROTHER FELT THAT HE NEEDED TO TAKE HIS OWN LIFE!!?
.....
IF THAT'S TRUE...

HE HUNG HIMSELF BECAUSE HE WAS BEING HAUNTED BY THAT LITTLE GIRL'S GHOST.
WASN'T HE SEEING HER GHOST BECAUSE HE FELT GUILTY ABOUT KILLING HER!!?

SFX: PASHA = SOMETHING MOVING IN THE BUSHES



I'M TADOKORO A REPORTER FOR THE MAGAZINE "THE DAILY TRUTH"
YOU TWO HAVE BECOME QUITE FAMOUS BECAUSE OF THAT ARTICLE
BUT NOW THAT I'VE MET YOU IN PERSON, I SEE THAT YOU MUCH MORE BEAUTIFUL THAN IN THE PICTURES... AGEHA-CHAN
A JOURNALIST...?
SO... WHAT DO YOU WANT WITH US?
IT'S ABOUT THE INCIDENT WITH THAT HOUSEWIFE WHO COMMITTED MURDER. I'D LIKE TO HEAR YOUR SIDE OF THE STORY.
AND IF POSSIBLE...
I'D LIKE YOU TO EXPLAIN HOW YOUR SPIRITUAL PREMONITIONS WERE ABLE TO POINT OUT THE KILLER
SO TELL ME, AT WHAT AGE DID YOU REALIZE YOU HAD THE POWER TO TALK TO SPIRITS...
AGEHA!!

YOU DON'T HAVE TO WASTE YOUR TIME TALKING TO STUPID REPORTERS!!
GINJI
.....
WE'RE LEAVING!
THE RUMOR WASN'T A MISTAKE
THE EXORCIST GIRL IS HANGING AROUND WITH THAT HIGH SCHOOL KID
I'VE ASKED AROUND, AND IT LOOKS LIKE HIS FAMILY STILL STAYS IN THE SAME HOUSE
HEY
IT'S ME, TADOKORO

YOU REMEMBER THAT INCIDENT WITH THE GIRL WHO WAS PUSHED ONTO THE TRAIN TRACKS?
WELL THAT HIGH SCHOOL KID THAT'S WITH HER
IS "BOY A"'S LITTLE BROTHER.
GINJI!
GINJI!
IT DOESN'T LOOK LIKE HE'S FOLLOWIN' AFTER US, SO I THINK WE'RE OKAY NOW.
THAT BUSINESS CARD THAT HE GAVE YOU.
HAND IT OVER!

AFTER MY BROTHER'S INCIDENT, ALL SORTS OF DIFFERENT REPORTERS CAME TO MY HOUSE.
WHEN I CAME BACK TO LIVE WITH MY FAMILY,
OUR FRONT GATE HAD ALL SORTS OF VANDALISM ON IT, AND THE GLASS IN OUR WINDOWS WERE SHATTERED
WHY ARE YOU ANGRY—?
REPORTERS ARE THE WORST KIND OF LOW LIVES.
THEY WERE HARASSING MY BROTHER!
THEY DIDN'T CARE ABOUT HOW IT AFFECTED MY FAMILY...!
ALL THOSE ONLOOKERS AND THE PEOPLE OF THIS TOWN ARE TRASH...!

THEY PUSHED MY BROTHER TO HIS LIMIT
I'VE HAD ENOUGH
ENOUGH OF THIS TOWN... OF THE PEOPLE IN IT
HATAKE-YAMA... AND EVEN MY BRO-THER.
I WANT IT ALL TO DISAPPEAR

THEN...
LET'S GO.
I TOLD YOU BEFORE GINJI.
I AM WITH YOU.

IN THIS WORLD
LET'S GO KILL ALL THE GHOSTS
TOGE-THER

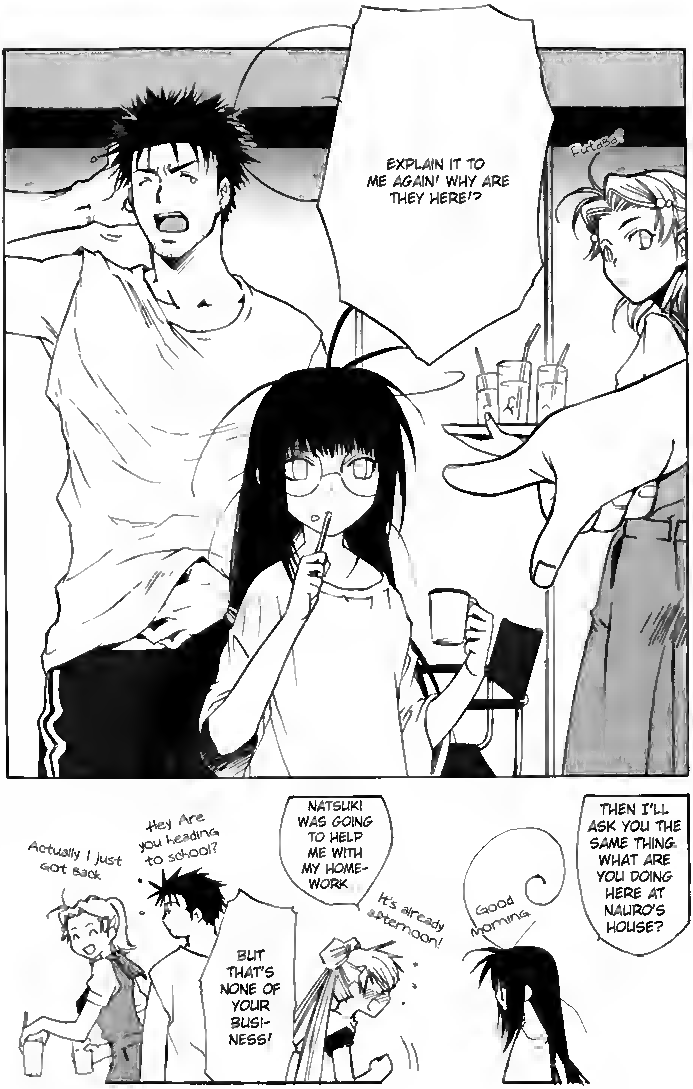
GIN...
SUMMER VACATION!? BUT IT'S NOT TIME FOR YOUR SUMMER VACATION YET!
WHAT DO YOU MEAN YOU WON'T BE COMING HOME!?
WHAT ARE YOU SAYING, GINJI!?
I FEEL BETTER KNOWING HE'LL BE SLEEPING SOMEWHERE ELSE INSTEAD OF THAT ROOM.
.....
LET HIM BE.
HONEY! COME HERE AND SAY SOMETHING TO HIM!!

GINJI IS A STUBBORN KID.
HE'S PROBABLY BEEN THINKING ABOUT THIS FOR YEARS, AND HE FEELS THAT THE TIME IS RIGHT.
BUT WHY ALL OF THE SUDDEN...?
SO NOW HE'S LEAVING THE HOUSE TOO, HUH?
BUT THAT'S BECAUSE...
IF I REMEMBER, YOU'RE THE ONE WHO SAID THAT YOU DIDN'T WANT TO MOVE AFTER EVERYTHING THAT HAPPENED WITH KOUJI.
YOU MAKE IT SOUND LIKE THE DEAD HAVE A PLACE THEY CAN CALL HOME HERE.
IF WE ALL LEFT THIS HOUSE...
IT WOULD BE LIKE WE WERE ABANDONING KOUJI...

THANK GOD...
I'M SO RELIEVED THAT ISHIKAWA-KUN'S BROTHER...
DIDN'T PUSH THAT LITTLE GIRL...
I'VE ALWAYS BELIEVED...
HIS OLDER BROTHER WASN'T THE KIND OF PERSON WHO WOULD DO SUCH A THING
I'VE ALWAYS...
BELIE-VED...

I SEE THE IMAGE A PERSON HAS INSIDE THEIR MIND,
AND I CREATE AN ILLUSION FOR THEM TO SEE
"IMAGE"...?
THE IMAGES THAT WERE INSIDE MY MIND...?
WHAT I HOPED FOR...?
BUT THEN... IF THAT IMAGE WE SAW WASN'T MY MEMORIES, BUT AN IMAGE I CREATED BECAUSE THAT'S WHAT I HOPED FOR...
THEN WHY DID AGEHA-CHAN SHOW THAT TO ISHIKAWA-KUN INSTEAD OF SHOWING HIM MY REAL MEMORIES...?

OOSAKA T CITY
..HEY.


EXPLAIN IT TO ME AGAIN! WHY ARE THEY HERE!?
Eeeeee
THEN I'LL ASK YOU THE SAME THING. WHAT ARE YOU DOING HERE AT NAURO'S HOUSE?
Good morning.
NATSUKI! WAS GOING TO HELP ME WITH MY HOME-WORK
It's already afternoon!
Hey. Are you heading to school?
Actually I just got back
BUT THAT'S NONE OF YOUR BUSI-NESS!

Hidoi~! Translators
Translator: [illegible]
Q.C.: mytool06
Cleaner: Darkjaws
T.S.: akabulame
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/KOREAN/CHINESE)
- CLEANERS
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS !
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

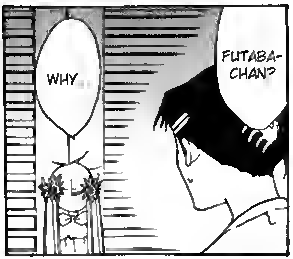
CH 22
A CHILD'S TIME 1

ATTEMPTING TO SPEAK IN KANSAI-BEN

HOUSEKEEPER (2)

BUT, EVEN THOSE TWO HAVE ENOUGH MANNERS TO KNOW WHEN THEY'VE OVERSTAYED THEIR WELCOME SO THEY'VE PROBABLY LEFT ALREADY...

.....



WHAT'S THIS "UGLY THING" YOU'RE TALKING ABOUT?
ITSUKI!
YOU DON'T MEAN ISHIKAWA GINJI, DO YOU?
YES, I DO. IN FACT, CALLING HIM "UGLY" WOULD BE AN INSULT TO ANYTHING UGLY!
HE'S...
YO.
He's a careless, thoughtless, stupid monkey that never evolved with the rest of the human race!!!
Fwahh ~
YOU UGLY BRAT. IT'S NICE TO SEE YOU STILL HAVE THAT "I'M CONSTIPATED" LOOK ON YOUR FACE.
It's night time and you're still so energetic Futaba

NARUO, WE'LL BE TAKING CARE OF SOME WORK TONIGHT.
I WAS HOPING WE'D BE ABLE TO EAT DINNER TOGETHER.
WHAT? ARE YOU LEAVING NOW?
WE HAVE TO LEAVE NOW OR WE'RE GOING TO MISS THE TRAIN
WE'LL GET SOMETHING TO EAT ONCE WE'RE ABOARD
Sorry
HURRY UP, AGEHA!!
WE'LL BE BACK THE DAY AFTER TOMORROW, OKAY!
WE'RE GOING TO HAVE TO RUN TO THE STATION!

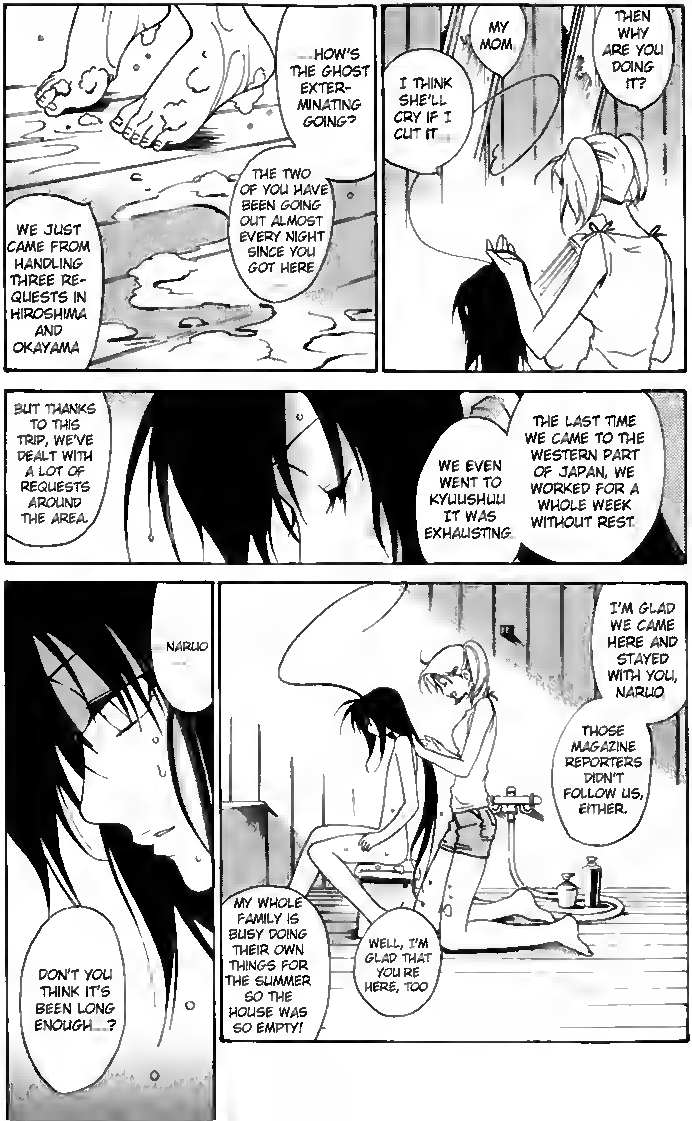
PEOPLE BELIEVE GHOSTS COME OUT AT NIGHT.
SO THEY HAVE TO VISIT THEIR CLIENTS AT NIGHT TO MAKE IT SEEM MORE BELIEVABLE.
They just got back from their errands.
I'll get started on dinner.
THEY DON'T HAVE A CHOICE.
SO, TONIGHT THEY'RE GOING TO HIROSHIMA, HUH?
THEY'VE BEEN SO BUSY LATELY I HOPE THEY DON'T OVERWORK THEMSELVES.
BESIDES, THOSE TWO SEEM MOTIVATED ABOUT WORKING,
AND THEIR RELATIONSHIP SEEMS A LOT BETTER THAN WHEN I FIRST MET THEM
IT'S LIKE THEY'VE BECOME A TEAM.
THOSE TWO REALLY CAME HERE TO DO SOME WORK, RIGHT...?
YUP. AGEHA'S USING THIS CHANCE TO TAKE CARE OF THE REQUESTS AROUND THE WESTERN JAPAN AREA UNTIL THINGS COOL DOWN.
EVEN I...
FUTABA?
EVEN I WAS ONCE AGEHA'S PARTNER...

WE'D TAKE THE TRAIN TO OUR DESTINATION AND EAT DINNER TOGETHER.
WE'D SEE CLIENTS TOGETHER...
AGEHA WOULD MAKE THE FAKE GHOST.
AND I... I...
WE WERE ALWAYS GOING OUT AT NIGHT FOR WORK JUST LIKE THEY'RE DOING NOW.
FUTABA
I WAS THE ONE WHO WAS AT AGEHA'S SIDE.
SO WHY IS THAT GORILLA THE ONE STANDING BESIDE HER NOW ..?
WOW. YOU'RE STILL SO YOUNG, BUT YOU ALREADY HAVE THE JEALOUSY OF AN ADULT
I'm speechless
STUPID ITSUKI!
I was being serious!
—DID YOU KNOW, ITSUKI?
THE POWERS THAT WE HAVE TO CREATE GHOSTS AND DESTROY GHOSTS

IT DISAP-
PEARS WHEN
WE BECOME
ADULTS
COULDN'T DESTROY IT
MY MOTHER
LOST HER
POWERS
WHEN SHE
WAS IN HER
SECOND YEAR
IN MIDDLE
SCHOOL...
THAT
MAKES
SENSE
IF I
REMEMBER
CORRECTLY...
YOUR MOTHER
AND AGEHA'S
MOM DON'T DO
THIS KIND OF
WORK ANY-
MORE
THAT'S
WHY
...
THIS IS
OUR ONLY
CHANCE...
THE TIME
WE HAVE LEFT
IS THE ONLY
CHANCE FOR
AGEHA AND
I TO WORK
TOGETHER...
FUTA-
BA

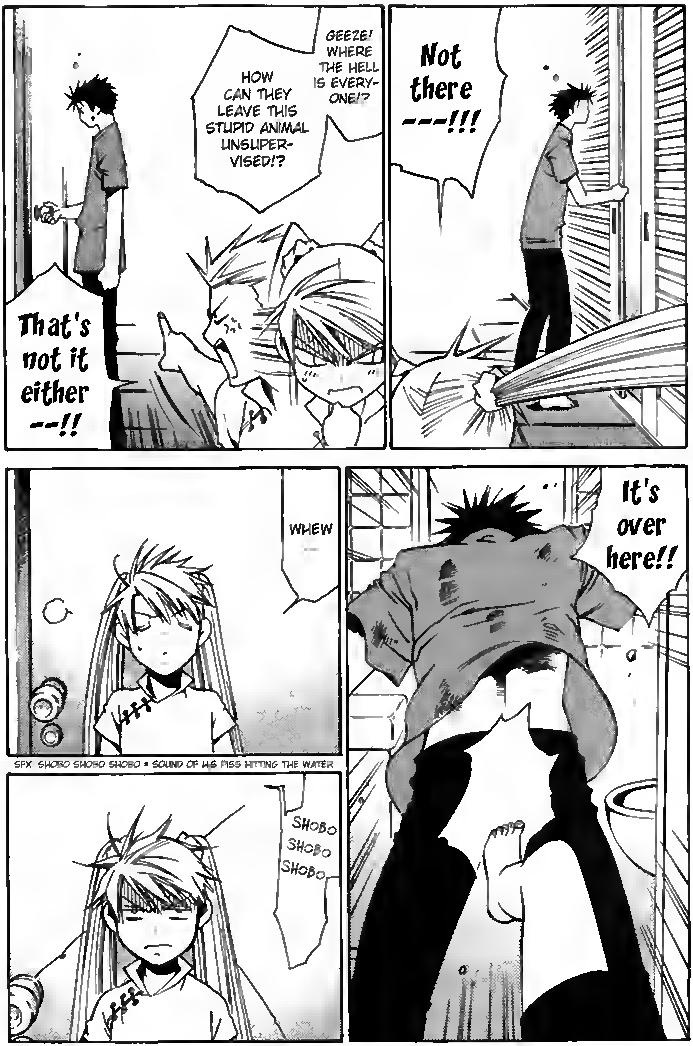
GEEZE ITSUKI-!! DO YOU EVER LISTEN TO PEOPLE WHEN THEY'RE TALKING TO YOU--!!?
WAIT A MINUTE I'M ALMOST CERTAIN THAT ISHIKAWA GINJI TURNED 18 THIS YEAR.
HMM?
IF HE'S 18, THEN HE'S PRETTY MUCH AN ADULT
SO, WHY IS HIS POWER TO DESTROY SPIRITS STRONGER THAN FUTABA'S WHO IS STILL A CHILD...?
ゆら
ゆら
ガラガラ
WE
WE'RE BACK...
WOW... YOU TWO LOOK HORRIBLE.
Is that a zombie behind you?

I'D LOVE TO.
COULD YOU HELP ME WASH MY HAIR?
It takes too long for me to do it by myself
HEY! COULDN'T YOU HAVE AT LEAST WAITED UNTIL YOU WERE INSIDE BEFORE YOU FAINT!?
NARUO
SFX MIN MIN MIN - SOUND FROM CICADAS
MIN MIN MIN
YOUR HAIR IS SO LONG, AGEHA...
WHY WON'T YOU CUT IT? IS IT BECAUSE YOU'LL LOSE YOUR POWER?
NO... NOT REALLY...
BUT I'M NOT GROWING IT BECAUSE I LIKE HAVING LONG HAIR EITHER.


...HOW'S THE GHOST EXTERMINATING GOING?
THE TWO OF YOU HAVE BEEN GOING OUT ALMOST EVERY NIGHT SINCE YOU GOT HERE
WE JUST CAME FROM HANDLING THREE REQUESTS IN HIROSHIMA AND OKAYAMA
MY MOM
I THINK SHE'LL CRY IF I CUT IT
THEN WHY ARE YOU DOING IT?
BUT THANKS TO THIS TRIP, WE'VE DEALT WITH A LOT OF REQUESTS AROUND THE AREA
WE EVEN WENT TO KYUUSHUU IT WAS EXHAUSTING
THE LAST TIME WE CAME TO THE WESTERN PART OF JAPAN, WE WORKED FOR A WHOLE WEEK WITHOUT REST
NARUO...
DON'T YOU THINK IT'S BEEN LONG ENOUGH...?
MY WHOLE FAMILY IS BUSY DOING THEIR OWN THINGS FOR THE SUMMER SO THE HOUSE WAS SO EMPTY!
WELL, I'M GLAD THAT YOU'RE HERE, TOO
THOSE MAGAZINE REPORTERS DIDN'T FOLLOW US, EITHER.
I'M GLAD WE CAME HERE AND STAYED WITH YOU, NARUO

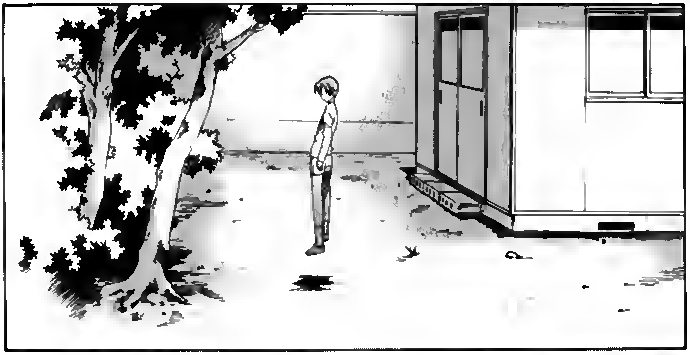
NOT THAT
OH? DID YOU WANT ME TO SHAMPOO YOUR HAIR AGAIN?
I DIDN'T COME HERE FOR THIS PURPOSE, BUT SINCE GINJI IS HERE IT'S THE PERFECT OPPORTUNITY.
BEFORE SUMMER IS OVER, I'M GOING TO HAVE HIM DESTROY YOUR GHOST

I'M COMING IN ..
GUNYA
EVERY TIME I COME HERE THERE'S NO ONE HOME!
Why aren't they at the door?!!!
Sure as ever!
UNBELIEVABLE!
SFX: GUNYA = SQUISH
UGH
Gyaaaa---!!
It's over there!!!
TOILET


GEEZE! WHERE THE HELL IS EVERY-ONE!?
HOW CAN THEY LEAVE THIS STUPID ANIMAL UNSUPER-VISED!?
That's not it either --!!
Not there ---!!!
WHEW
SFX: SHOBO SHOBO SHOBO = SOUND OF HIS PISS HITTING THE WATER
SHOBO SHOBO SHOBO
It's over here!!

ARE YOU REALLY THE SAME AGE AS AGEHA?
You have no respect
HOW RUDE!
I'M MORE REFINED THAN YOU ARE!!
You're giving me a headache
DON'T YOU EVER SHUT UP?
What's wrong with you!?
You're always scratching! Are you just one giant rash or something!?
YOU DON'T HAVE TO SHOUT IN THAT SHRILL VOICE
WHATEVER SO WHERE'S AGEHA AND NARUO?
Ageha
Naruo
JUDGING FROM THEIR FOOTPRINTS ON YOUR BACK, THEY PROBABLY WENT OUTSIDE
WOW, SHE HAS A HUGE GARDEN
IS THIS WHAT THEY CALL A "BACK YARD"?
PLEASE DON'T TALK TO ME!!

WELL, THE EMPTY PLOT WAS A SWAMP SO NOBODY WANTED TO BUY IT
EMPTY PLOT OF LAND? BUT WASN'T THIS AREA ALWAYS A RESIDENTIAL AREA?
BUT HER FAMILY BOUGHT THE PLOT OF LAND BESIDE HER HOUSE WHEN SHE WAS STILL YOUNG AND EXTENDED IT
HER LOT USED TO BE A LOT SMALLER,
It was over there.
THEY FILLED IT OVER WITH DIRT NOW, BUT THAT'S WHERE IT WAS...
WHAT'S THAT SHACK SUPPOSED TO BE?
THAT'S ITSUKI'S WORKSHOP.
IT'S WHERE SHE MAKES ALL HER FAKE MUMMIES AND IMITATIONS FOR OBJECTS THAT HAVE HOLY DEITIES IN THEM
THOSE TWO ARE PROBABLY IN THERE
I really hate that place...



IT WAS A GHOST!!

THAT'S THE GHOST THAT AGEHA MADE.
IT'S NOON, SO NOW I CAN SEE WHAT HE REALLY LOOKS LIKE.

I'M NOT LYING!
I SWEAR I SAW IT!
WHAT THE HELL ...?

I KNOW THIS GUY. HE'S A REAL SCAREDY CAT.
A GHOST ?
ARE YOU STUPID OR SOME-THING?
THOSE THINGS DON'T EXIST.
I SWEAR I SAW IT IT WAS IN THE EMPTY ROOM BELOW THE

EMPTY ROOM?
IT DOESN'T SEEM LIKE THEY'RE TALK-ING ABOUT THE GHOST THAT'S WITH NARUO

WHO CARES IF THERE WAS A GHOST OR NOT,
HURRY UP AND GET THE SOCCER BALL.
YOU'RE THE ONE WHO KICKED IT IN THERE, REMEMBER?

BUT I'M TELLING YOU...
THAT HOUSE IS HAUNTED...
WHAT THE HELL? IT'S JUST A BUNCH OF BRATS ARGUING
THEY'RE GETTING THAT ANGRY OVER A STUPID SOCCER BALL? IT MUST BE NICE BEING CARE FREE FOR THE SUMMER...
FU FU FU
WHO'RE YOU?
Hold it right there!!
THIS GHOST YOU SPEAK OF!
YOU JUST LEAVE EVERYTHING TO ME!
Huh!?
FU...
FUTABA?

Watch carefully, Ishikawa Ginji!
I'll show the two of you just how capable I can be!!!
What?
What the hell's wrong with her?
Fu Fu Fu Fu Fu...
What does she mean "leave it to me"?
Did she go crazy from the heat?

Hidoi~! Translators
CLEANER: DARKJAWS
T.S.: AKARUI_AME
TRANSLATOR: WAPPOSUKE
O.E.: MATTOLOGY
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/KOREAN/CHINESE)
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS.
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

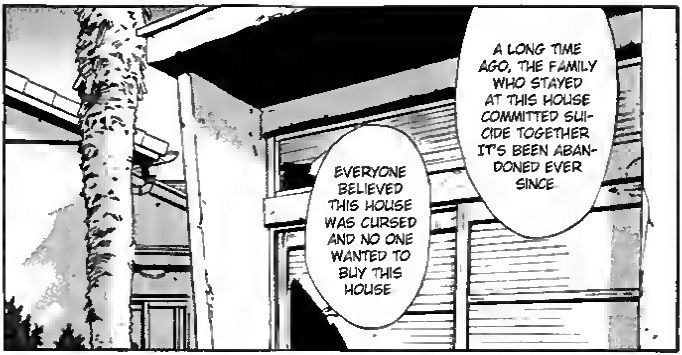
CH 23

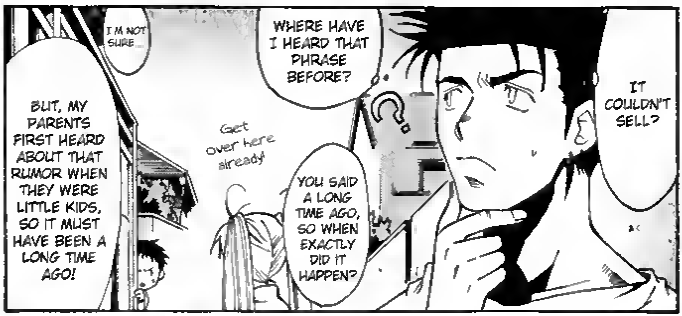
A CHILD'S TIME 2

A GHOST EXTERMINATOR...?
THAT'S RIGHT.
HUH?
I'LL GET RID OF THE GHOST IN THAT ABANDONED HOUSE FOR YOU!
HEY HEY HEY!
THAT WAY YOU'LL HAVE NOTHING TO WORRY ABOUT WHEN YOU RETRIEVE YOUR BALL!
WHY ARE YOU HELPING THESE KIDS!? YOU KNOW THEY BARELY HAVE ANY MONEY TO PAY YOU!
YOU'RE GOING TO BE IN DEBT FOR THE REST OF YOUR LIFE, SO SHUT UP!!
I'M NOT DOING THIS FOR MONEY! I'M DOING IT FOR MY PRIDE!
WHO DO YOU THINK YOU ARE EAVESDROPPING IN ON OUR CONVERSATION AND THEN SHOUTING OUT THAT NONSENSE?
THERE'S NO WAY YOU CAN EXTERMINATE A GHOST.

LET'S GO.
BELIEVING IN GHOSTS AND BELIEVING THAT YOU'RE A GHOST HUNTER ARE TWO DIFFERENT THINGS.
THIS IS STUPID
SO, YOU BELIEVE THAT THERE ARE GHOST BUT YOU DON'T BELIEVE IN GHOST HUNTERS?
OH?
Hmph, Is that so?
THERE'S NO WAY A COWARD LIKE YOU IS GOING TO GO INSIDE THAT ABANDONED HOUSE BY YOURSELF TO GET THE BALL ANYWAYS.
YEAH I DON'T CARE IF SHE HELPS YOU, AS LONG AS YOU GET THE BALL BACK
THEN AGAIN, WHY DON'T YOU HAVE THAT CRAZY GIRL HELP YOU OUT?
SHOW US THE WAY TO THAT HAUNTED HOUSE!!
Why do I have to go?
She's really into it
COME ON
LET'S GET GOING!

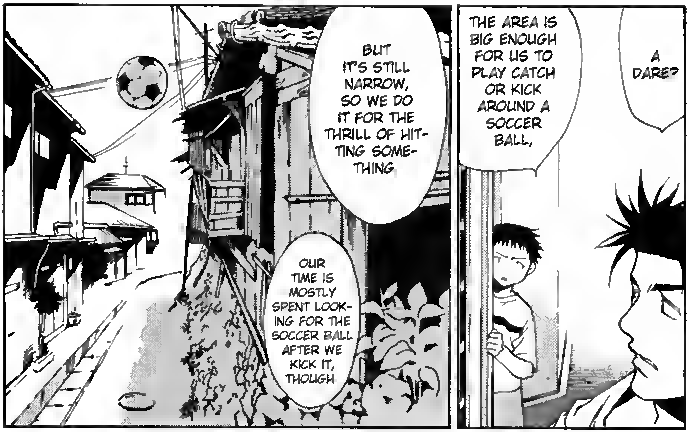
SO, THIS IS THE ABANDONED HOUSE, HUH . ?
WHAT THE HELL? IT DOESN'T LOOK HAUNTED, IT JUST LOOKS OLD
I've destroyed ghosts in houses that look scarier than this one
THE HOUSE LOOKS HORRIBLE BUT IT SEEMS LIKE SOMEONE'S BEEN TAKING CARE OF THE FRONT YARD
The grass was cut recently
I WONDER HOW LONG IT'S BEEN SINCE SOMEONE LIVED HERE?
THIS PLACE DOESN'T LOOK SO SCARY, KID
YOU'RE THE ONES WHO WANTED TO COME HERE NOT ME!!
Why're you still back there ?
THERE HAVE ALWAYS BEEN RUMORS THAT THERE ARE GHOSTS IN THIS HOUSE...

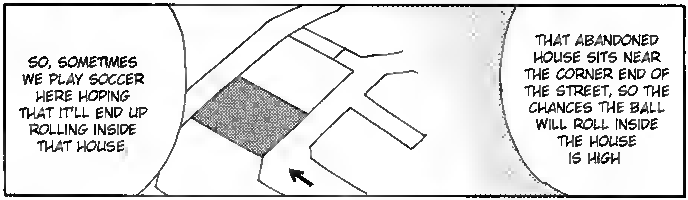

A LONG TIME AGO, THE FAMILY WHO STAYED AT THIS HOUSE COMMITTED SUICIDE TOGETHER IT'S BEEN ABANDONED EVER SINCE
EVERYONE BELIEVED THIS HOUSE WAS CURSED AND NO ONE WANTED TO BUY THIS HOUSE

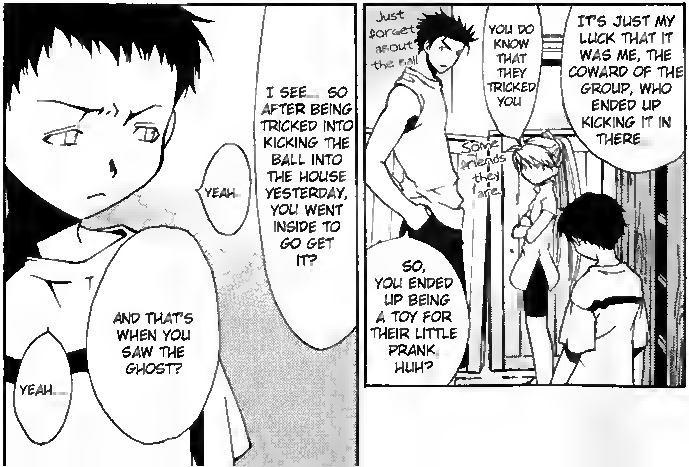

I'M NOT SURE...
WHERE HAVE I HEARD THAT PHRASE BEFORE?
IT COULDN'T SELL?
BUT, MY PARENTS FIRST HEARD ABOUT THAT RUMOR WHEN THEY WERE LITTLE KIDS, SO IT MUST HAVE BEEN A LONG TIME AGO!
Get over here already
YOU SAID A LONG TIME AGO, SO WHEN EXACTLY DID IT HAPPEN?

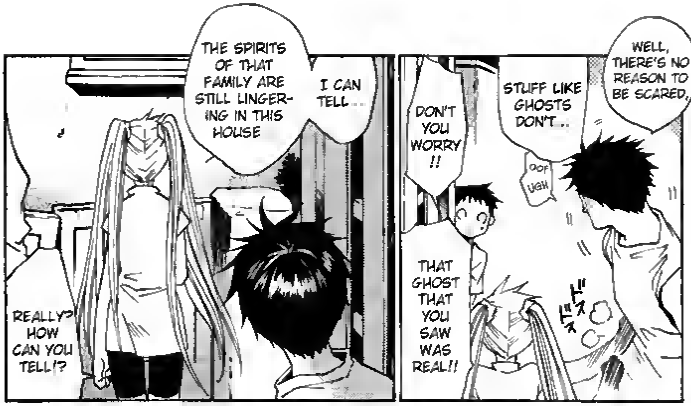
THEY APPEAR BECAUSE THEY HAVE A GRUDGE OR LINGERING REGRET
IT'S BECAUSE THEY CAN'T "REST IN PEACE" THAT THEY APPEAR
At least that's what Asoka told me...
IN MOST GHOST STORIES, AN ABANDONED HOUSE IS HAUNTED BECAUSE THE FAMILY WAS MURDERED THERE, NOT BECAUSE THEY COMMITTED SUICIDE
A WHOLE FAMILY COMMITTING SUICIDE...? THAT SOUNDS TOO CLICHE...

WELL, I DON'T BELIEVE IN THEM
BUT WHAT I SAW YESTERDAY...
OF COURSE WE BELIEVE IN GHOSTS!!
WE CAN'T CALL OURSELVES PROFESSIONAL GHOST EXTERMINATORS IF WE DIDN'T RIGHT!?
OOFF!
THAT'S BECAUSE WE DON--
YOU KNOW, FROM THE WAY YOU'RE TALKING, IT DOESN'T SOUND LIKE YOU BELIEVE IN GHOSTS...
THIS STREET IS REALLY NARROW
AND THERE ARE A LOT OF DEAD ENDS IT'S LIKE A LABYRINTH
YEAH, I GUESS IT IS A LITTLE STRANGE
ENJOY
THIS AREA IS STILL IN THE SAME NEIGHBORHOOD, BUT IT LOOKS DIFFERENT COMPARED TO NARUO'S AREA
MY CLASSMATES AND I LIKE TO USE THIS AREA AS A DARE FOR EACH OTHER
AH, THE ROAD SUDDENLY GOES DOWNHILL
IT'S LIKE THIS TOWN WAS DESIGNED AFTER THE BOTTOM OF A WASH BASIN

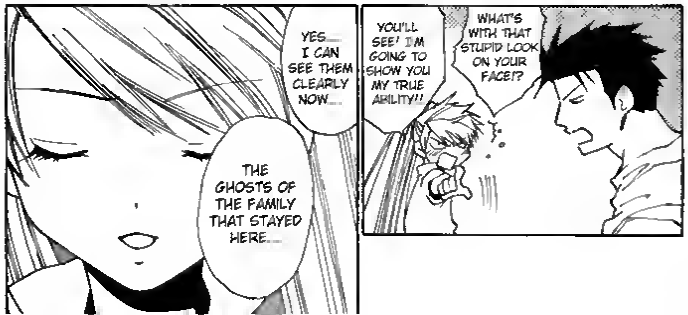

A DARE?
THE AREA IS BIG ENOUGH FOR US TO PLAY CATCH OR KICK AROUND A SOCCER BALL,
BUT IT'S STILL NARROW, SO WE DO IT FOR THE THRILL OF HITTING SOMETHING
OUR TIME IS MOSTLY SPENT LOOKING FOR THE SOCCER BALL AFTER WE KICK IT, THOUGH


THAT ABANDONED HOUSE SITS NEAR THE CORNER END OF THE STREET, SO THE CHANCES THE BALL WILL ROLL INSIDE THE HOUSE IS HIGH
SO, SOMETIMES WE PLAY SOCCER HERE HOPING THAT IT'LL END UP ROLLING INSIDE THAT HOUSE

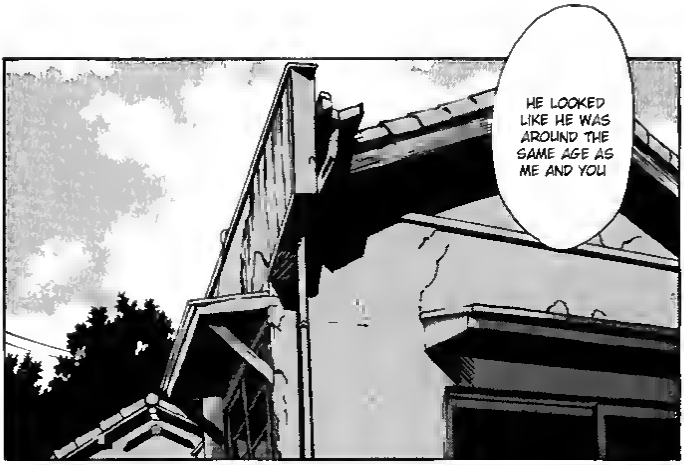

IT'S JUST MY LUCK THAT IT WAS ME, THE COWARD OF THE GROUP, WHO ENDED UP KICKING IT IN THERE
YOU DO KNOW THAT THEY TRICKED YOU
Just forget about the ball!
Some friends they are.
SO, YOU ENDED UP BEING A TOY FOR THEIR LITTLE PRANK. HUH?
I SEE... SO AFTER BEING TRICKED INTO KICKING THE BALL INTO THE HOUSE YESTERDAY, YOU WENT INSIDE TO GO GET IT?
YEAH.
AND THAT'S WHEN YOU SAW THE GHOST?
YEAH...


THE SPIRITS OF THAT FAMILY ARE STILL LINGERING IN THIS HOUSE
I CAN TELL...
REALLY? HOW CAN YOU TELL!?
WELL, THERE'S NO REASON TO BE SCARED.
STUFF LIKE GHOSTS DON'T..
OOF UGH
DON'T YOU WORRY!!
THAT GHOST THAT YOU SAW WAS REAL!!

I can tell because I'm Japan's most beautiful, most famous exorcist!!
Once I've locked them in, no evil spirit can escape from me!!

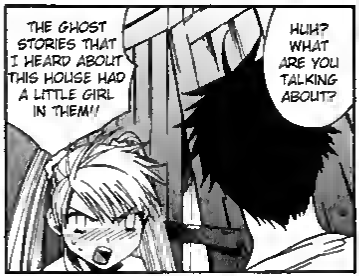

YES.... I CAN SEE THEM CLEARLY NOW....
THE GHOSTS OF THE FAMILY THAT STAYED HERE....
YOU'LL SEE! I'M GOING TO SHOW YOU MY TRUE ABILITY!!
WHAT'S WITH THAT STUPID LOOK ON YOUR FACE!?

YES...
THERE WERE THREE OF THEM WHO COMMITTED SUICIDE
BUT ONE OF THEM HELD ON TO THIS WORLD AND HAUNTS THIS HOUSE
I SEE THEM NOW
CUT THAT OUT, FUTABA!
BE QUIET.
I TOLD YOU, DIDN'T I? I'M GOING TO PROVE THAT I'M BETTER THAN YOU
THIS KIND OF WORK IS EASY FOR ME
THE MOTHER AND FATHER HAVE PASSED ON,
BUT THE ONE WHO STILL LINGERS IN THIS WORLD IS...
BUT I SAW A LITTLE BOY
the ghost of their daugh-ter!!
THE GHOST
THAT YOU SAW WAS...


HE LOOKED LIKE HE WAS AROUND THE SAME AGE AS ME AND YOU

HOW WAS I SUPPOSED TO NOW THAT THE GHOST HE SAW WAS A BOY!?
THE GHOST THAT I KNEW OF THAT APPEARS HERE WAS A GIRL IN A SCHOOL UNIFORM!!

WELL? NOW WHAT?
YOU'RE POWERS ARE COMPLETELY USELESS
.....


THE GHOST STORIES THAT I HEARD ABOUT THIS HOUSE HAD A LITTLE GIRL IN THEM!!
HUH? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

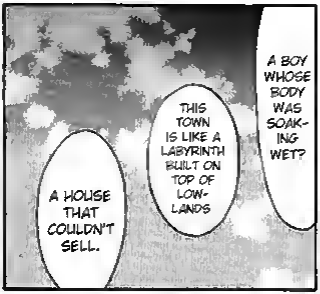
AND THE REASON THEY COMMITTED SUICIDE TOGETHER WAS BECAUSE THEY HAD FALLEN INTO DEBT AND POVERTY
THE FAMILY THAT HAD LIVED IN THIS HOUSE HAD A DAUGHTER
THE GHOST OF THE DAUGHTER WHO DIDN'T WANT TO DIE WAS SUPPOSED TO BE HAUNTING THIS HOUSE...
AND THEN THE FATHER AND MOTHER HUNG THEMSELVES
THE DAUGHTER WANTED NO PART OF IT AND WAS STRANGLED BY HER PARENTS.
IT WAS THE PERFECT LOCATION FOR THE STORY SO I THOUGHT THIS WAS IT
THIS HOUSE IS AT THE END OF A NARROW ALLEY AND IT'S OLD
I PRETENDED TO KNOW NOTHING ABOUT THIS HOUSE FOR THE SAKE OF DOING OUR WORK, BUT THERE ISN'T ANYONE IN THIS NEIGHBORHOOD WHO DOESN'T KNOW ABOUT THAT STORY...
THAT WAS THE STORY THAT I HEARD ABOUT

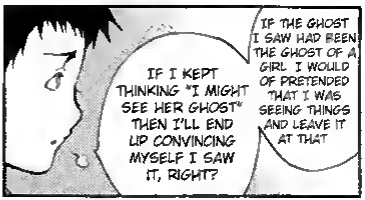
FROM ITSUKI'S DAD. THAT GHOST STORY HAS BEEN AROUND SINCE MY GREAT GRANDFATHER'S TIME.
WHO DID YOU HEAR THAT GHOST STORY FROM?
BUT YOU'RE NOT FROM THIS NEIGHBORHOOD, REMEMBER?
I WAS CERTAIN THAT LITTLE KID OVER THERE KNEW ABOUT THE SAME STORY...
SO THAT'S WHY I SAID THE GHOST HE SAW WAS THE GHOST OF THAT GIRL...
I GET IT NOW...
HMM?
THERE MIGHT HAVE BEEN SOMETHING THAT HAPPENED IN THIS TOWN TO MAKE THE STORY CHANGE
FOR EXAMPLE... MAYBE AN INCIDENT INVOLVING A LITTLE BOY...
SO MUCH TIME HAS PASSED SINCE MY GREAT GRANDFATHER'S TIME THAT THE STORY'S DETAILS HAVE CHANGED
THE GHOST STORY THAT THE KIDS KNOW ABOUT NOW IS DIFFERENT FROM THE ONE ITSUKI'S DAD KNOWS

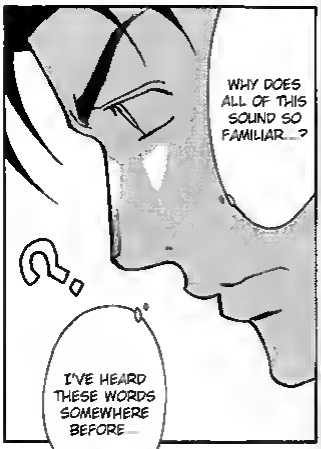
COULD YOU GIVE ME A LITTLE MORE TIME?
I'M GOING TO GO ASK AROUND THE NEIGHBORHOOD FOR A LITTLE BIT
UNLESS I FIGURE OUT WHAT HAPPENED, I WON'T BE ABLE TO CREATE A GHOST THAT KID WILL BELIEVE IN
WHAT?
HEY!
I MIGHT BE FACING THE FAMOUS GHOST OF THAT ABANDONED HOUSE.
BUT I, FUTABA, WILL SHOW YOU THAT I CAN EXTERMINATE IT!
I DON'T PLAN ON EVER COMING BACK HERE...
WHERE THE HELL ARE YOU GOING, DAMMIT!? YOU'RE JUST GOING TO MAKE US WAIT HERE!?
I DON'T REALLY CARE IF YOU GET RID OF THE GHOST OR NOT
HAVE YOU GONE INSIDE SINCE YOU SAW THE GHOST?
YOU MIGHT HAVE MISTAKEN A STAIN ON THE WALL FOR THAT GHOST YOU SAW

OF COURSE
HUH?
SO YOU KNEW ABOUT THAT GHOST STORY OF THE GIRL?

IF THAT'S TRUE THEN WHY DIDN'T I SEE THE GHOST THAT TWIN TAILED GIRL WAS TALKING ABOUT?
WHY WASN'T THE GHOST THAT I SAW A GIRL?
She's a fake, isn't she...?

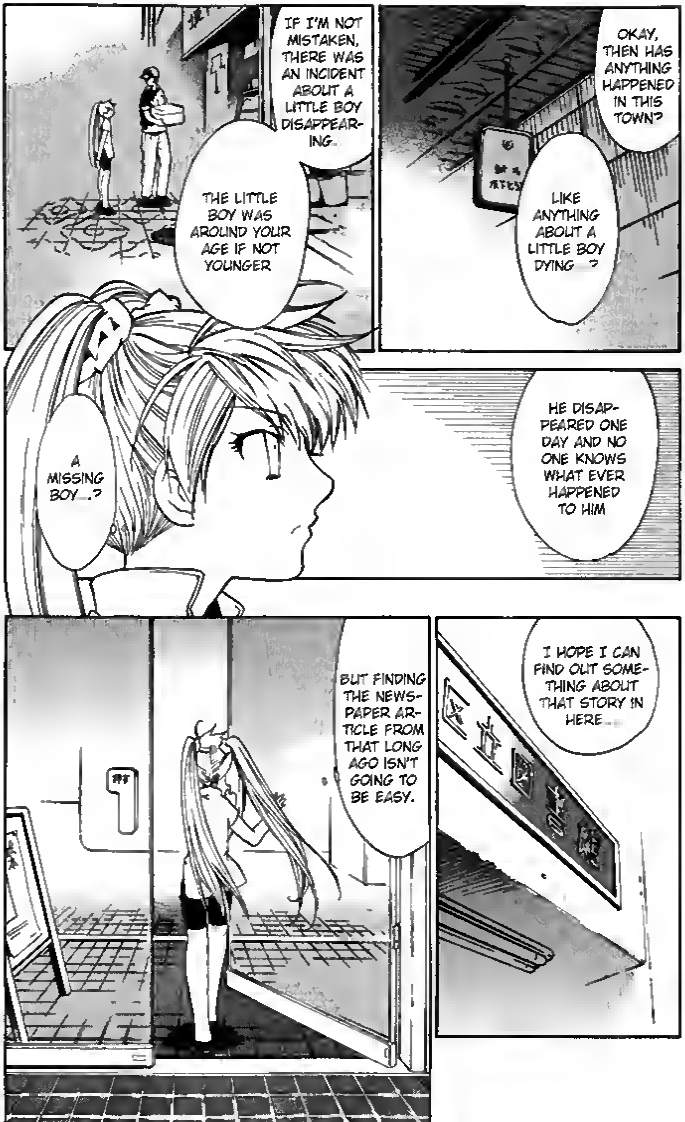

A BOY WHOSE BODY WAS SOAKING WET?
THIS TOWN IS LIKE A LABYRINTH BUILT ON TOP OF LOW-LANDS
A HOUSE THAT COULDN'T SELL.


IF THE GHOST I SAW HAD BEEN THE GHOST OF A GIRL I WOULD OF PRETENDED THAT I WAS SEEING THINGS AND LEAVE IT AT THAT
IF I KEPT THINKING "I MIGHT SEE HER GHOST" THEN I'LL END UP CONVINCING MYSELF I SAW IT, RIGHT?


WHY DOES ALL OF THIS SOUND SO FAMILIAR...?
?
I'VE HEARD THESE WORDS SOMEWHERE BEFORE...

BUT I SAW A BOY.
IT WAS ONLY A GLANCE BUT I'M SURE OF IT.
IT LOOKED LIKE HIS WHOLE BODY WAS SOAKING WET...

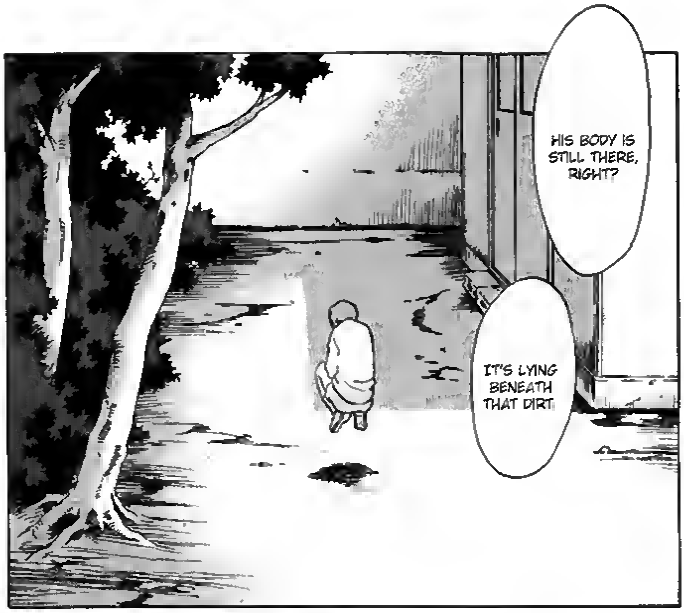
OH? YOU WANT TO KNOW ABOUT THE GHOST STORY OF THAT ABANDONED HOUSE?
なぎづか
商店街
A FAMILY COMMIT-TING SUICIDE INSIDE IT IS ALL LIES.
THE OWNER OF THE HOUSE JUST MOVED AWAY, THAT'S ALL.
I FIG-URED THAT MUCH.
DO YOU KNOW WHEN THEY MOVED AWAY
OR WHY THEY JUST ABANDONED THEIR HOUSE?
KIDS THESE DAYS YOU REALLY LOVE GHOST STORIES, DON'T YOU?
I THINK THEY LEFT... ABOUT 20 YEARS AGO.
IT'S BECAUSE THE OWNER OF THE HOUSE HAD A SON WHO REALLY LIKED THAT SWAMP THAT USED TO BE AROUND HERE, SO HE DIDN'T WANT TO SELL THE HOUSE.
HE'S BEEN LOSING MONEY BY HOLDING ON TO IT.
THEN THAT MEANS
DID ANY-THING HAPPEN AROUND THAT AREA IN THE LAST 10 YEARS?
NO, I DON'T RECALL ANY-THING HAPPEN-ING AROUND THAT AREA.

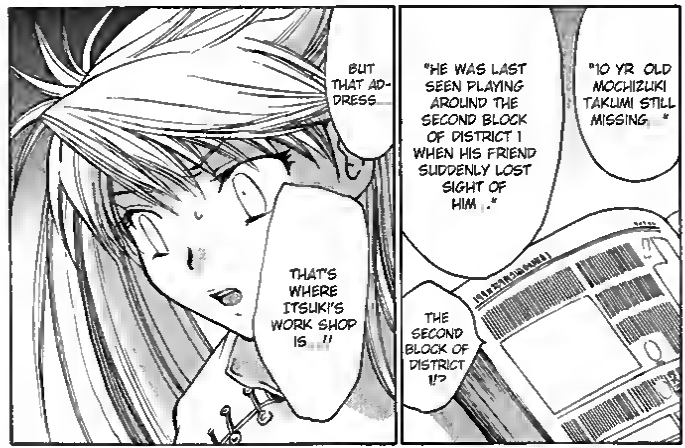

IF I'M NOT MISTAKEN, THERE WAS AN INCIDENT ABOUT A LITTLE BOY DISAPPEARING.
THE LITTLE BOY WAS AROUND YOUR AGE IF NOT YOUNGER
OKAY, THEN HAS ANYTHING HAPPENED IN THIS TOWN?
LIKE ANYTHING ABOUT A LITTLE BOY DYING...?
A MISSING BOY...?
HE DISAPPEARED ONE DAY AND NO ONE KNOWS WHAT EVER HAPPENED TO HIM
BUT FINDING THE NEWSPAPER ARTICLE FROM THAT LONG AGO ISN'T GOING TO BE EASY.
I HOPE I CAN FIND OUT SOMETHING ABOUT THAT STORY IN HERE...

NOT TOO LONG AGO...
HE USED TO TALK TO ME OFTEN
WHENEVER WE WATCHED TV, WHEN WE HUNG OUT, WHEN I SANG TO MYSELF, AND EVEN ABOUT PROBLEMS AT SCHOOL.
BUT LATELY, HE JUST SMILES AND LAUGHS QUIETLY.
I DON'T KNOW WHAT TAKUMI'S THINKING ANY-MORE...
.....

YOU'RE LUCKY... YOU AND GINJI KNOW EXACTLY WHAT EACH OTHER ARE THINKING.
THAT'S IMPOSSIBLE.
THERE'S NO WAY TWO PEOPLE CAN KNOW EXACTLY WHAT THE OTHER ONE IS THINKING.
HMPH IF YOU SAY SO.
THAT "TAKUMI" YOU CREATED USING MY THOUGHTS ISN'T THE REAL TAKUMI THAT I KNEW.
IT'S AS IF I WAS TREATING THE GHOST YOU CREATED FOR ME LIKE A DOLL.
I WAS FORCING MYSELF TO BELIEVE THAT HE WAS TAKUMI'S GHOST.
IF I DIDN'T DO THAT, I THINK I WOULD HAVE GONE CRAZY.
BECAUSE HE...

IT WAS MY FAULT THAT NOBODY COULD FIND HIM!!
NARUO, IT'S ALREADY BEEN 8 YEARS
SINCE YOUR CHILDHOOD FRIEND MOCHIZUKI TAKUMI WENT MISSING.
DON'T YOU THINK IT'S BEEN LONG ENOUGH...
I THINK YOU SHOULD ACCEPT THE TRUTH ALREADY.
AT THE TIME, THERE'S NO WAY YOU WOULD'VE KNOWN WHAT WOULD'VE HAPPENED THAT DAY
I'M PRETTY SURE THAT AT THE TIME WHEN HE DISAPPEARED, HE WAS ALREADY DEAD
RIGHT, NARUO?


HIS BODY IS STILL THERE, RIGHT?
IT'S LYING BENEATH THAT DIRT.

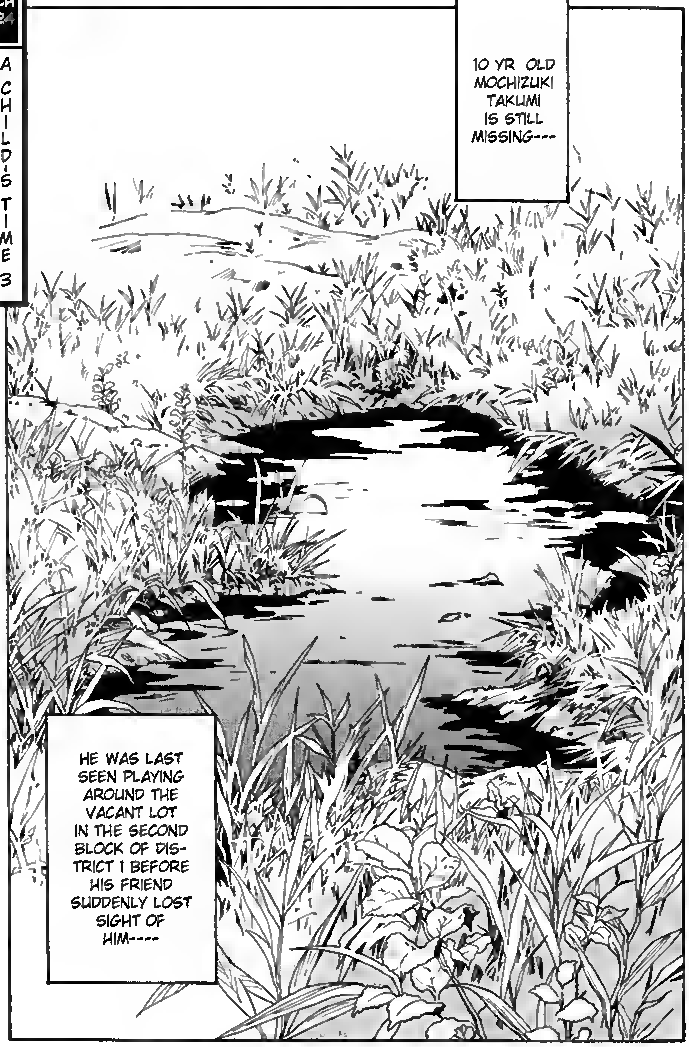

"10 YR OLD MOCHIZUKI TAKUMI STILL MISSING..."
"HE WAS LAST SEEN PLAYING AROUND THE SECOND BLOCK OF DISTRICT 1 WHEN HIS FRIEND SUDDENLY LOST SIGHT OF HIM..."
THE SECOND BLOCK OF DISTRICT 1!?
BUT THAT ADDRESS...
THAT'S WHERE ITSUKI'S WORK SHOP IS!!

Hidoi~! Translators
Translator: Wapicosuke
D.C.: Mythology
Cleaner: Ruiru
T.S.: Akaruiame
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

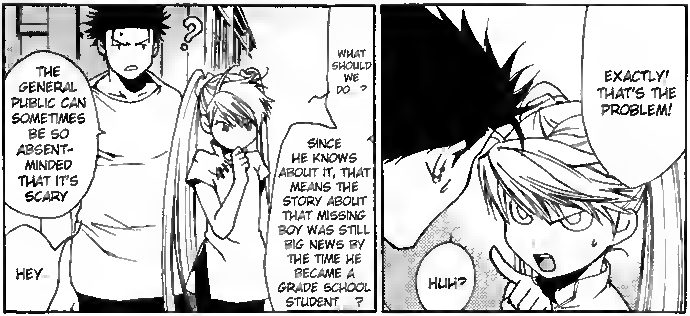
Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/KOREAN/CHINESE)
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS.
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

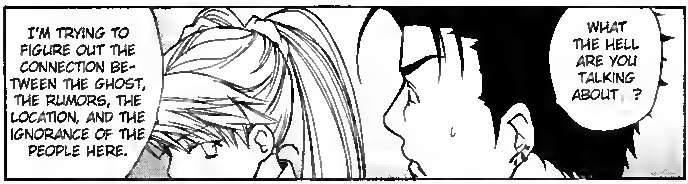
CH 24

A CHILD'S TIME 3


10 YR OLD MOCHIZUKI TAKUMI IS STILL MISSING---
HE WAS LAST SEEN PLAYING AROUND THE VACANT LOT IN THE SECOND BLOCK OF DISTRICT 1 BEFORE HIS FRIEND SUDDENLY LOST SIGHT OF HIM----

IT SEEMS THAT THERE WAS A LITTLE BOY WHO WENT MISSING A FEW YEARS AGO...
SO WHAT? WAS HE EVER FOUND?
NOPE
I THINK THAT INCIDENT IS THE REASON WHY THOSE KIDS BELIEVE IT'S THE GHOST OF A LITTLE BOY
AND NOT THE GHOST OF A GIRL WHO APPEARS IN THIS HOUSE
BUT THAT HAPPENED 8 YEARS AGO, RIGHT?
THIS KID WOULD'VE BEEN TOO YOUNG TO UNDERSTAND ANYTHING ABOUT THAT STORY...


THE GENERAL PUBLIC CAN SOMETIMES BE SO ABSENT-MINDED THAT IT'S SCARY
HEY
WHAT SHOULD WE DO?
SINCE HE KNOWS ABOUT IT, THAT MEANS THE STORY ABOUT THAT MISSING BOY WAS STILL BIG NEWS BY THE TIME HE BECAME A GRADE SCHOOL STUDENT...?
EXACTLY! THAT'S THE PROBLEM!
HUH?


I'M TRYING TO FIGURE OUT THE CONNECTION BETWEEN THE GHOST, THE RUMORS, THE LOCATION, AND THE IGNORANCE OF THE PEOPLE HERE.
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT...?

FIRST, WE NEED TO DEAL WITH THAT GHOST IN THIS ABANDONED HOUSE!!
I'LL FIGURE IT OUT LATER
WELL, NEVER MIND
YOU'RE NOT MAKING SENSE, FUTABA...

DO WE REALLY HAVE TO DO THIS NOW!?
I CAN GET THE BALL SOME OTHER TIME!
YOU REALLY DON'T WANT TO BE HERE, DO YOU?
RATTLE RATTLE
HE'S JUST BEING A SPOILED BRAT
YOU TWO JUST SAID YOU WERE GOING TO HELP ME GET THE BALL BACK!
WHY DO WE HAVE TO DESTROY THAT GHOST JUST TO DO THAT!?
IT'S A LITTLE TOO LATE TO BE COMPLAINING.
DO YOU KNOW HOW MUCH OF OUR TIME YOU'VE TAKEN UP?

ADMIT IT! YOU'RE JUST TOO SCARED TO GO INSIDE, AREN'T YOU!?
I'VE BEEN SCARED SINCE WE FIRST GOT HERE!
IT'S ALREADY EVENING
WE MIGHT AS WELL DEAL WITH THAT GHOST NOW SINCE WE'RE HERE
I HOPE THIS S UP LOCKED
STOP THAT ALREADY
WHEN FUTABA WAS GONE, YOU WAITED FOR HER TO RETURN, RIGHT?

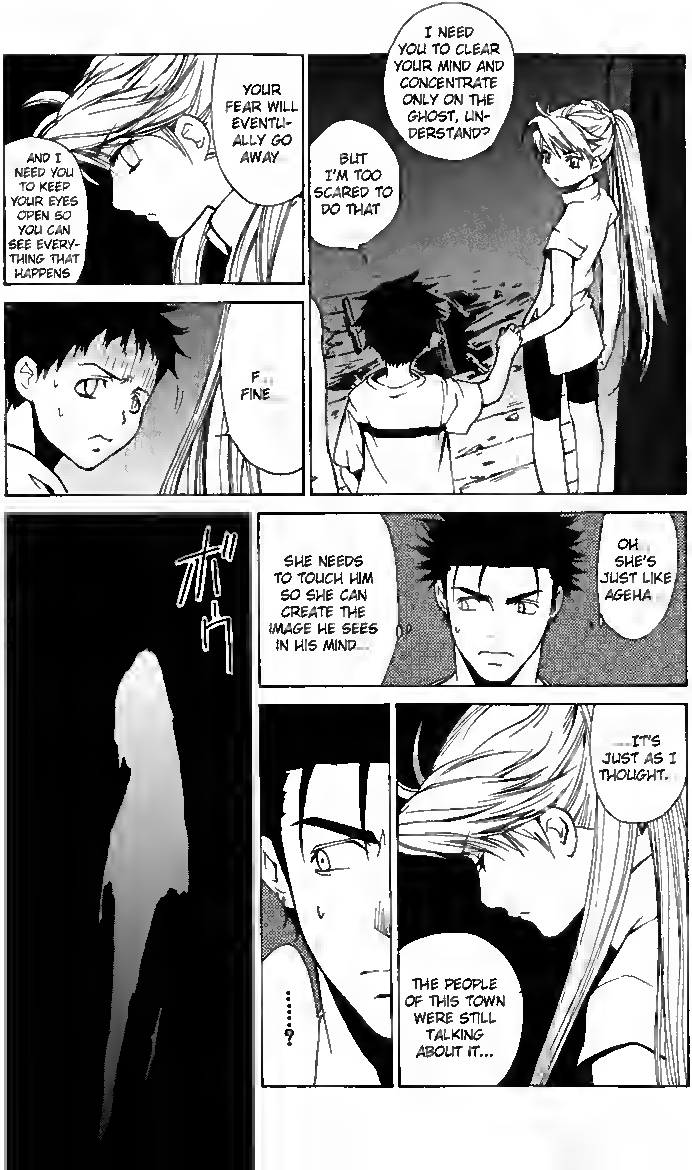
IF YOU REALLY BELIEVE THAT THERE'S A GHOST IN THIS HOUSE, THEN YOU'RE AN IDIOT.
YOU'RE ALREADY A FOOL FOR TAKING ALL THAT CRAP YOUR SO CALLED "FRIENDS" GIVE YOU.
.....
YOU ALREADY KNEW DEEP INSIDE, SO THAT'S WHY YOU WAITED FOR HER
YOU KNEW THAT IF YOU DIDN'T PROVE YOURSELF, THEY'D JUST USE YOU FOR LAUGHS WHEN THE NEW SEMESTER STARTS
AFTER THIS IS ALL DONE, YOU'LL BE ABLE TO COME INSIDE THIS HOUSE NO MATTER WHAT TIME IT IS.
WE PLANNED TO HELP BREAK THAT COWARDICE OF YOURS FROM THE BEGINNING.
ガタン
SO HURRY UP AND GET OVER HERE!
.....
OKAY!
.....
I SWEAR... I JUST CAN'T FIGURE YOU OUT
WHAT?

YOU DIDN'T WANT TO COME ALONG AT FIRST EITHER, AND NOW YOU'RE FORCING HIM TO FOLLOW US
IT'S LIKE YOU'RE TAKING THIS MORE SERIOUSLY THAN ME
AGEHA MIGHT HAVE PICKED YOU, BUT I ALWAYS THOUGHT OF YOU AS SOME LAZY IDIOT
THAT'S BECAUSE YOU DON'T KNOW ANYTHING ABOUT ME
IF YOU WERE AGEHA, WE'D HAVE BEEN DONE WITH THIS A LONG TIME AGO
カラン

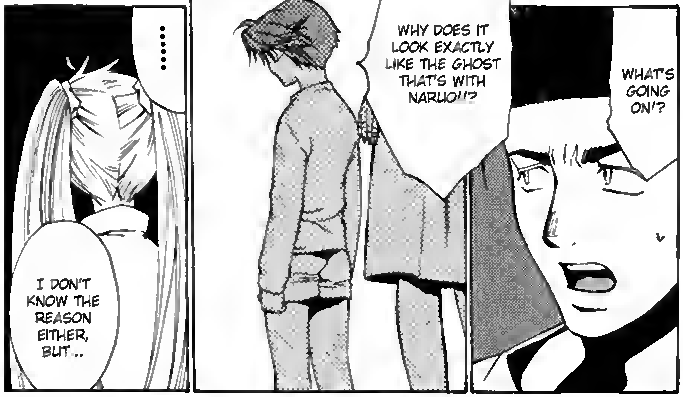
I GET SO ANGRY THAT I LOSE MYSELF WHEN I DESTROY THOSE FAKE GHOSTS
CREAK
PERSONALLY, I THINK USING ILLUSIONS TO CREATE GHOSTS
IN ORDER TO TRICK PEOPLE REALLY PISSES ME OFF
HEY BE CAREFUL
ﾋﾞｸｯ

SHIT!
I BROKE THE FLOOR
YOU'RE NOT HERE TO DESTROY THE HOUSE!!!
We're already trespassing!
HE MUST BE REALLY HEAVY...
WHAAAA!!
DON'T WORRY.
I ALREADY KNOW THAT NO MATTER HOW HARD YOU TRY, YOU WON'T BE ABLE TO DO THIS BY YOURSELF.
YOU'RE GONNA NEED SOMEONE TO DESTROY THAT GHOST. SO THAT'S WHY I'M GONNA HELP YOU! YOU SHOULD BE GRATEFUL!
WHA... DON'T ACT LIKE YOU KNOW ME!
YOU THINK ACTING MATURE IS GONNA CHANGE MY OPINION ABOUT YOU!?

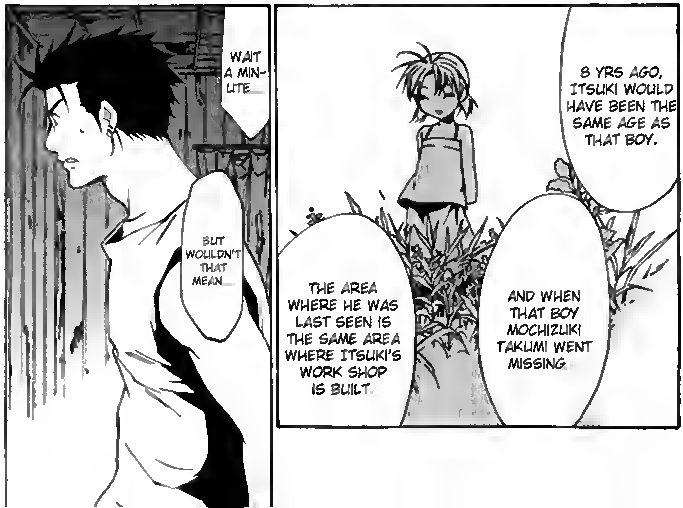
SO THIS IS THE ROOM WHERE YOU SAW THAT BOY'S GHOST?
Y-YEAH...
It's not...
COULD YOU LET GO OF HIM ALREADY? I'M GONNA NEED YOU TO COME HERE SO I CAN HOLD YOUR HAND.
I don't want to.
HUH? BUT... WHY DO I HAVE TO...?
YOU'VE HELD HANDS WITH A GIRL BEFORE WHEN YOU DANCE WITH THEM AFTER A SCHOOL SPORTS FESTIVAL, RIGHT!? IT'S THE SAME THING!
UGH, ALRIGHT.
NOW GET OVER HERE!
HMPH, SO EVEN FUTABA KNOWS WHEN IT'S TIME TO BE SERIOUS...
She need to learn some courtesy first though.


I NEED YOU TO CLEAR YOUR MIND AND CONCENTRATE ONLY ON THE GHOST, UNDERSTAND?
BUT I'M TOO SCARED TO DO THAT
YOUR FEAR WILL EVENTUALLY GO AWAY
AND I NEED YOU TO KEEP YOUR EYES OPEN SO YOU CAN SEE EVERYTHING THAT HAPPENS
F... FINE
OH... SHE'S JUST LIKE AGEHA
SHE NEEDS TO TOUCH HIM SO SHE CAN CREATE THE IMAGE HE SEES IN HIS MIND...
ガヤ
...IT'S JUST AS I THOUGHT.
THE PEOPLE OF THIS TOWN WERE STILL TALKING ABOUT IT...
.....?

AAA AHHH HH-!
SHUT UP
.....
DRIP
DRIP
DRIP
HYA.
HEY, FUTABA
REMIND ME OF THAT OTHER GHOST
WHY DOES IT
HER GHOST ISN'T AS DEFINED LIKE THE ONES THAT AGEHA MAKES, BUT
SO THAT'S THE GHOST FUTABA CREATED HUH ?


WHAT'S GOING ON!?
WHY DOES IT LOOK EXACTLY LIKE THE GHOST THAT'S WITH NARUO!!?
.....
I DON'T KNOW THE REASON EITHER, BUT ..

IT SEEMS TO BE THE GHOST THAT'S WITH ITSUKI
IS THE BOY WHO WENT MISSING.


8 YRS AGO, ITSUKI WOULD HAVE BEEN THE SAME AGE AS THAT BOY.
AND WHEN THAT BOY MOCHIZUKI TAKUMI WENT MISSING
THE AREA WHERE HE WAS LAST SEEN IS THE SAME AREA WHERE ITSUKI'S WORK SHOP IS BUILT.
WAIT A MIN-UTE...
BUT WOULDN'T THAT MEAN...

NARUO HAS SOMETHING TO DO WITH THAT BOY'S DISAPPEARANCE...?
I think I'm gonna throw up
WE'LL TALK ABOUT THAT LATER!!
NOW HURRY UP AND DESTROY THIS GHOST!
HUH?
WHY DO YOU LOOK LIKE YOU'RE ABOUT TO CRY!?
IS IT BECAUSE NARUO MIGHT BE INVOLVED...?
THAT'S NOT WHY!!
JUST MIND YOUR OWN BUSINESS!!
I ALREADY KNEW THE GHOST'S IDENTITY AFTER I WENT INVESTIGATING AROUND THE NEIGHBORHOOD..
AND THAT FACT THAT THE GHOST THIS BOY THINKS HE SAW LOOKS JUST LIKE HIM ONLY PROVES IT EVEN MORE...
I'M ALWAYS AROUND ITSUKI SO I KNOW WHAT HE LOOKS LIKE...
I CAN SEE THAT GHOST THAT AGEHA CREATED CLEARLY IN MY MIND...
THEN WHY... WHY.....

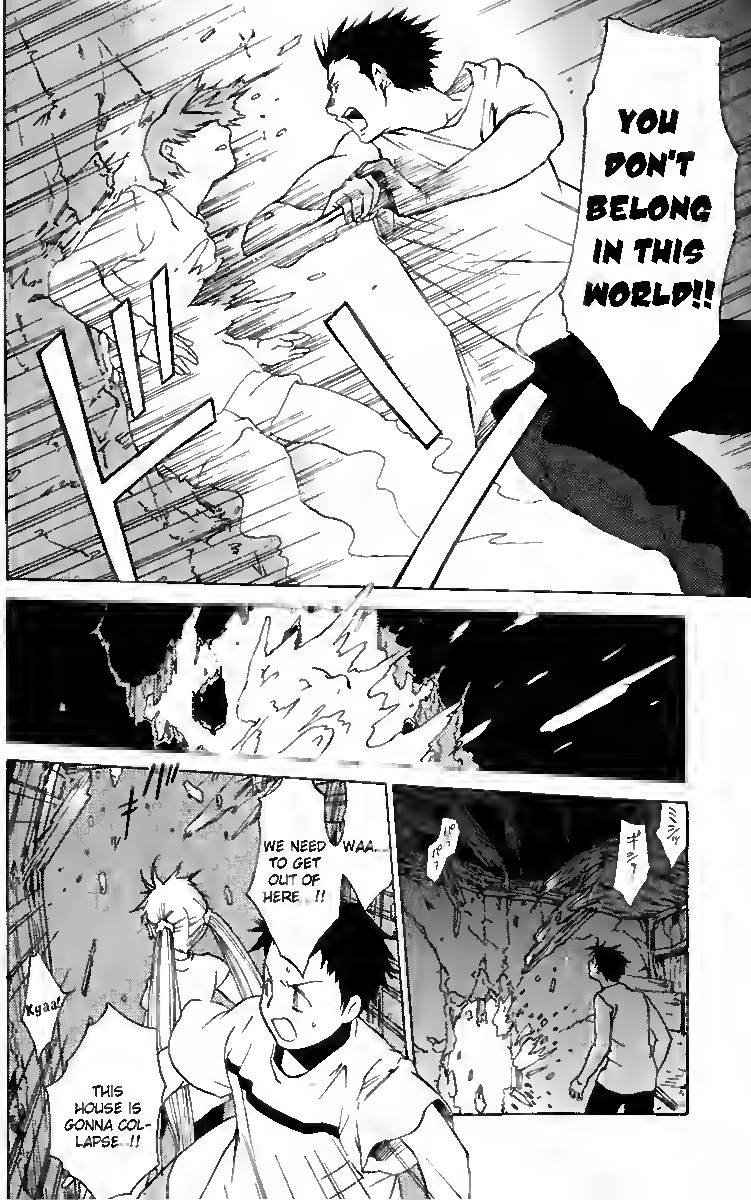
WHY IS THE ONE THAT I CREATED LOOK LIKE THIS!!?
IS THIS... ALL THAT I'M CAPABLE OF NOW...
IT'S NO WONDER AGEHA THREW ME ASIDE...
.....
I WAS SO MUCH BETTER BACK THEN..
HEY... WHY ARE YOU CRYING...?
DON'T WORRY, I'LL DESTROY IT FOR YOU
IT DOESN'T MATTER WHAT THEY LOOK LIKE GHOSTS AREN'T NEEDED IN THIS WORLD

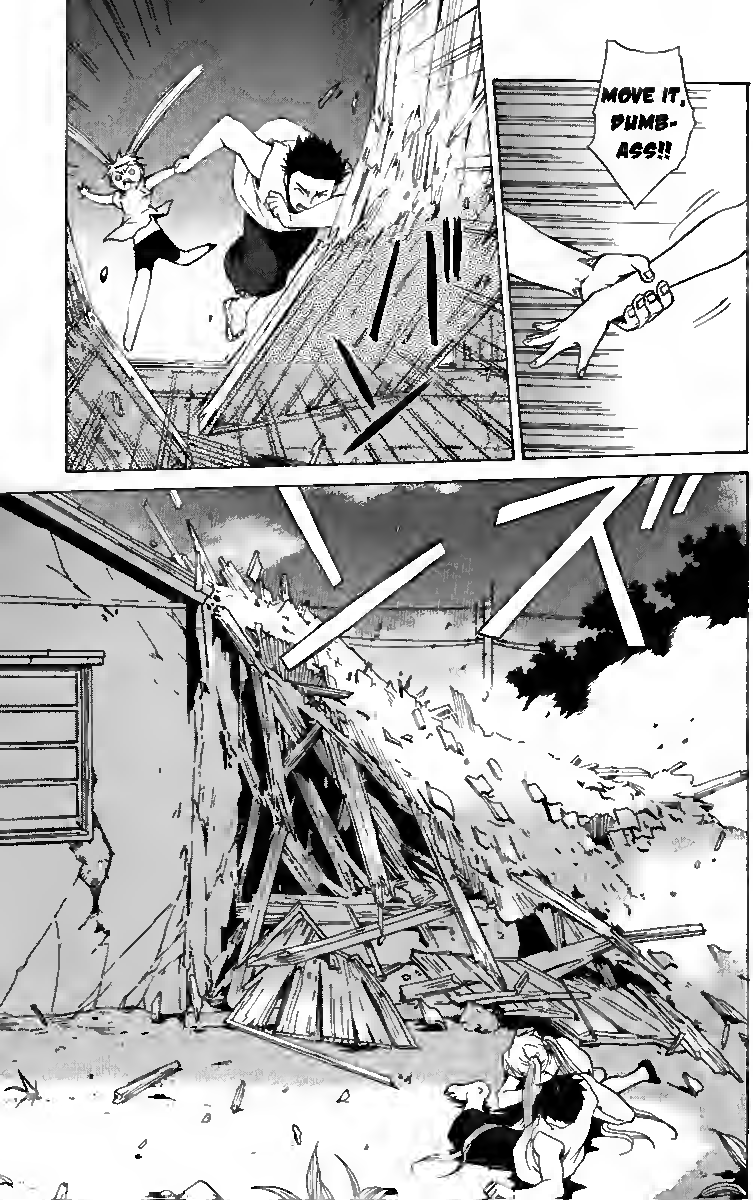
I'LL RIP YOU APART!
TCH!
SHE'S NOT CONCENTRATING HARD ENOUGH FOR IT TO FULLY EXIST...
I WON'T BE ABLE TO DESTROY IT...
スル
ISHIKAWA GINJI...!!

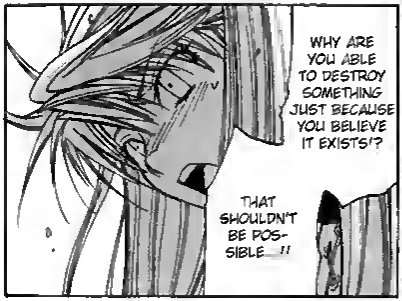
He's trying to beat up the ghost...?
ALL I'M DOING IS BREAKING APART THE GHOST... I WON'T BE ABLE TO DESTROY IT...
WHAT SHOULD I DO...?
WHAT DO I NEED TO DO IN ORDER TO DESTROY IT...?
IN AGEHA'S CASE, HER POWER'S WAVE LENGTH IS STRONG ENOUGH TO EFFECT EVERYONE AROUND HER.

IF I'M RIGHT... BY MAKING MYSELF BE INFLUENCED BY FUTABA'S POWER...
AND USING MY RECEPTIVE ABILITY TO RECEIVE HER WAVE LENGTH THEN...
THEN WOULDN'T IT BE BETTER FOR ME TO MATCH FUTABA'S WAVE LENGTH?
WAVE LENGTH...?
I HAVE TO CONCENTRATE ON THAT GHOST..
I NEED TO BELIEVE THAT IT EXIST...
CONCENTRATE... CONCENTRATE...
THIS GHOST IN FRONT OF ME EXIST,
AND I BELIEVE THAT I CAN DESTROY IT BECAUSE IT EXIST...

.....
THE GHOST... IT'S STARING RIGHT AT ME...
PLEASE... LET'S GET OUT OF HERE...
SO THIS IS ISHIKAWA GINJI'S POWER...?
IF SOMEONE WITH A STRONG RECEPTIVE POWER RECEIVES THE WAVE, THEN CREATING THE ILLUSION BECOMES MUCH EASIER...?
FINALLY, I CAN SEE THE GHOST'S FORM CLEARLY.
I CAN FEEL YOUR PRESENCE NOW, GHOST BOY. GET READY.
IS IT BECAUSE HE BELIEVES IT EXIST,
THAT HE'S ABLE TO DESTROY IT? THAT SHOULDN'T BE POSSIBLE!

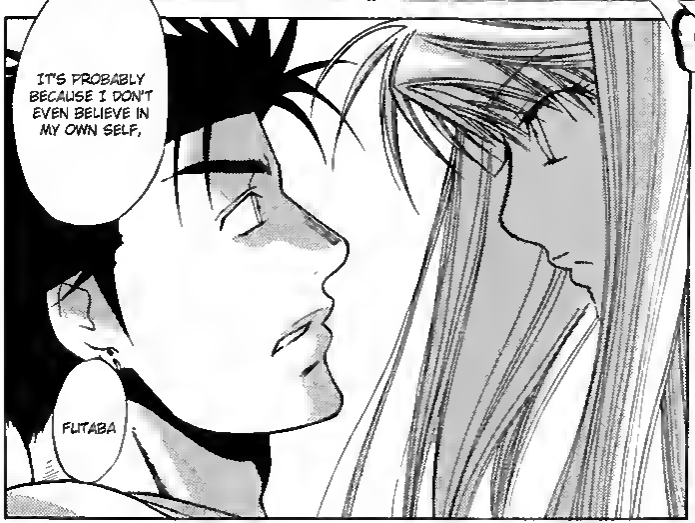

YOU DON'T BELONG IN THIS WORLD!!
ミシッ
ギシッ
ピシッ
ピシッ
WE NEED TO GET OUT OF HERE!!
WAA...
Kyaa!
THIS HOUSE IS GONNA COL-LAPSE!!


MOVE IT, DUMB-ASS!!


WHY ARE YOU ABLE TO DESTROY SOMETHING JUST BECAUSE YOU BELIEVE IT EXISTS!?
THAT SHOULDN'T BE POS-SIBLE...!!

WHAT?
HOW ARE YOU ABLE TO DO THAT!

.....
I DON'T BELIEVE EVERYTHING I CAN SEE


IT'S PROBABLY BECAUSE I DON'T EVEN BELIEVE IN MY OWN SELF,
FUTABA

Hidoi~! Translators
Translator: Wapideosuke
Q.C.: mythology
Cleaner: Quiqui
T.S.: Akaaui Ame
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

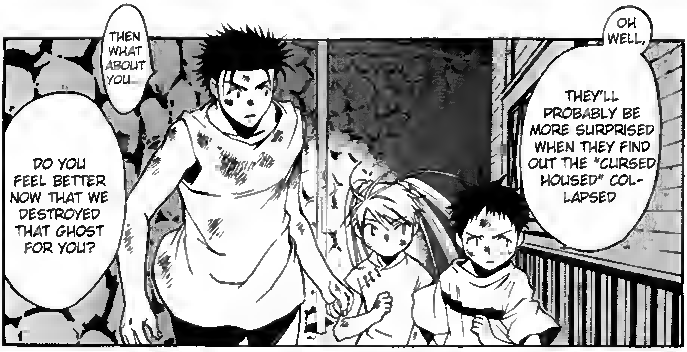
Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/KOREAN/CHINESE)
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS.
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

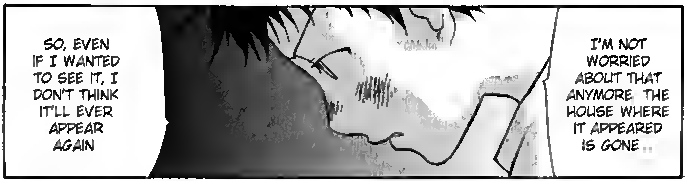
CH 25
A CHILD'S TIME 4

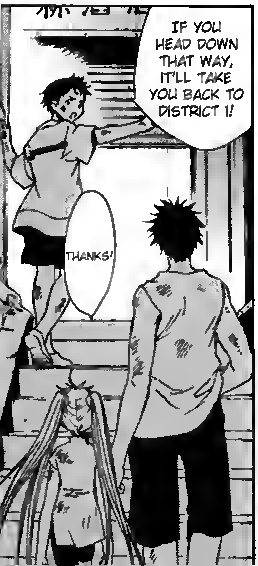
WE ONLY CAME HERE TO DESTROY THE GHOST...
HOW DID WE END UP DESTROYING THE HOUSE ALONG WITH IT!!?
DON'T ASK ME, BECAUSE I DON'T KNOW WHAT TO TELL YOU...
PAT PAT
WELL, DON'T FEEL BAD. IT WOULD HAVE EVENTUALLY COLLAPSED ANYWAYS SINCE IT WAS WORN DOWN AND OLD TO BEGIN WITH
HEY, YOU TWO...!
ARE YOU JUST SOME CARE-FREE IDIOT!? IT MIGHT HAVE BEEN ABANDONED, BUT IT WAS STILL SOMEONE'S PROPERTY!

WE'VE GOT A PROB-LEM!
THERE YOU ARE
SO YOU WERE ABLE TO GET OUT OF THERE IN TIME, HUH?
WE WOULD'VE BEEN IN SERIOUS TROUBLE IF HE DIDN'T MAKE IT OUT!
NEVER MIND ME!
WE HAVE TO HURRY AND GET OUT OF HERE !!
WHY?
THERE'S A BUNCH OF PEOPLE HEADING THIS WAY
SO, IT'S ONLY A MATTER OF TIME BEFORE THE POLICE GET HERE, TOO!
THAT'S BAD!
WE NEED TO GET OUT OF HERE!
OKAY BUT HOW ARE WE SUPPOSED TO DO THAT WHEN THERE'S SO MANY PEOPLE GATHER-ING AROUND THE STREET WE USED TO GET HERE?
THIS WAY!!

THIS STREET WILL TAKE US OUTSIDE OF THE TOWN!
WHOA... I DIDN'T EVEN KNOW THERE WAS A STREET BEHIND THIS HOUSE.
HURRY UP! MORE PEOPLE ARE STARTING TO GATHER!!
THE STREET IS VERY NARROW. EVEN IF THE POLICE CHASE US, THEY'LL HAVE A HARD TIME FOLLOWING US IN THEIR PATROL CARS!
IT'LL BE EASIER TO GET AWAY BY USING THIS STREET!
NOT BAD, KID! NOW YOUR FRIENDS WON'T MAKE FUN OF YOU ANYMORE AFTER THEY FIND OUT ABOUT THIS!
WHICH REMINDS ME... WEREN'T YOU SUPPOSED TO GET THAT BALL BACK?
HUH ?
AH... I COMPLETELY FORGOT ABOUT THAT...
MY MIND WENT BLANK WHEN WE WERE TRYING TO ESCAPE BEFORE THE HOUSE COLLAPSED..


THEN WHAT ABOUT YOU...
DO YOU FEEL BETTER NOW THAT WE DESTROYED THAT GHOST FOR YOU?
OH WELL.
THEY'LL PROBABLY BE MORE SURPRISED WHEN THEY FIND OUT THE "CURSED HOUSED" COLLAPSED


SO, EVEN IF I WANTED TO SEE IT, I DON'T THINK IT'LL EVER APPEAR AGAIN
I'M NOT WORRIED ABOUT THAT ANYMORE THE HOUSE WHERE IT APPEARED IS GONE..


IF YOU HEAD DOWN THAT WAY, IT'LL TAKE YOU BACK TO DISTRICT 1!
THANKS!

GHOSTS ARE NOTHING TO BE AFRAID OF
I GUESS GHOSTS AREN'T AS STRONG AS I THOUGHT THEY'D BE
YOU DESTROYED IT SO EASILY

THANKS TO YOU TWO, I'M GOING TO LAUGH OVER WHAT HAPPENED EVERY TIME I PASS BY THAT RUINED HOUSE.
WELL, SEE YA...
HOLD IT!!
YOU TWO REALLY SURPRISED ME...
You're reckless
YOU DESTROYED THAT GHOST... AND THAT HOUSE...
But you're also reliable.
I'M SURE YOU'VE HEARD OF THE STORY ABOUT A FAMILY COMMITTING SUICIDE IN THAT HOUSE, AND THAT THEIR DAUGHTER WHO DIED AGAINST HER WILL STILL HAUNTS IT, RIGHT?
YEAH, I KNOW ABOUT THAT STORY...
WHY DID YOU THINK IT WAS A BOY'S GHOST INSTEAD OF A GIRL'S GHOST THAT APPEARED IN THAT HOUSE...
NO WAIT,
TELL ME WHY YOU BELIEVED THAT BOY'S GHOST HAUNTED THAT HOUSE.
EVEN IF YOU ASK ME...
I'M NOT REALLY SURE ABOUT IT MYSELF...

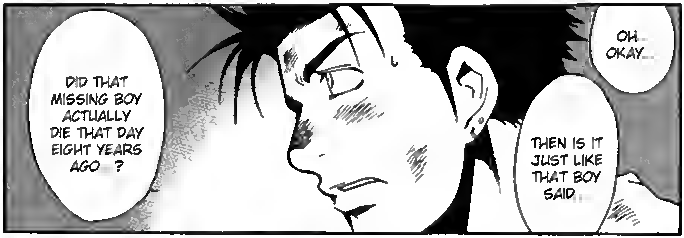
I THINK HE WAS SUPPOSED TO HAVE DROWNED IN A SWAMP
AND SO HE JUST WONDERS AROUND LOOKING FOR HIS BODY...
BUT...
FOR SOME REASON THERE'S THIS GHOST STORY THAT I HEARD BEFORE AND COULDN'T STOP THINKING ABOUT...
THAT GHOST IS THE SPIRIT OF A BOY WHO DROWNED AND DIED...
DROWNED IN A SWAMP...
LOOKING FOR HIS MISSING BODY...?
I'M NOT SURE IF I'M TELLING IT RIGHT, BUT IT'S SOMETHING LIKE THAT...
...HE WAS SUPPOSED TO BE PLAYING WITH A FRIEND, BUT THAT FRIEND DIDN'T TRY TO SAVE HIM
SO THAT'S WHY HE HOLDS A GRUDGE AND HAUNTS THIS PLACE...
HIS FRIEND JUST WATCHED HIM DIE...?
JUST AS I THOUGHT...
EVERYTHING'S STARTING TO MAKE SENSE...

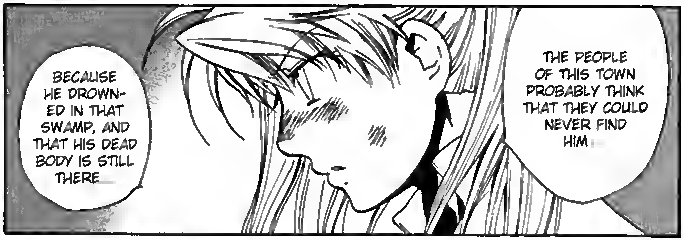
8 YEARS AGO, MOCHIZUKI TAKUMI WENT MISSING AROUND THE AREA THAT'S NOW PART OF NARUO'S PROPERTY...
THE PEOPLE OF THIS TOWN MIGHT NOT SHOW IT...
BUT EVEN NOW, THEY STILL SUSPECT ITSUKI OF HIDING SOMETHING
REMEMBER WHEN I TOLD YOU
THAT PLACE WHERE ITSUKI BUILT HER WORKSHOP USED TO BE A SWAMP?
IT'S ALSO THE SAME PLACE WHERE MOCHIZUKI TAKUMI DISAPPEARED

I THINK THE REASON ITSUKI BEGGED AGEHA TO MAKE MOCHIZUKI'S GHOST FOR HER
IS BE-CAUSE OF THAT..
MOST LIKE-LY...
WAIT A MIN-UTE
SO YOU THINK THE FRIEND WHO LAST SAW THAT TAKUMI KID WAS NARUO?
I ONLY SAID THAT I THINK SHE WAS WITH HIM WHEN HE WENT MISSING!!
I NEVER SAID THAT!
ITSUKI ISN'T THAT KIND OF PERSON!!
I DON'T THINK SHE'S THE TYPE OF PERSON TO JUST LET HER OWN FRIEND DIE WITHOUT HELPING...
COME ON...
I'LL ADMIT THAT SHE'S A BIT WEIRD, BUT...
THEN WHY DID THAT KID BELIEVE MOCHIZUKI'S GHOST APPEARED IN THAT ABANDONED HOUSE?
SORRY... BUT THEN IF THE PEOPLE OF THIS TOWN REALLY SUSPECT NARUO OF BEING RE-SPONSIBLE FOR HIS DISAPPEAR-ANCE...

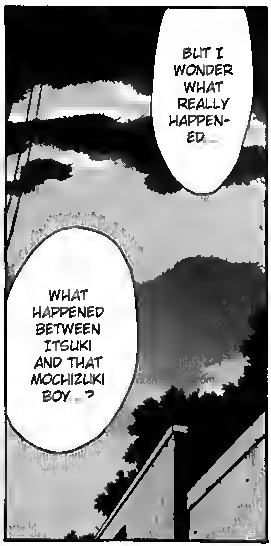
REMEMBER WHEN I SAID I WAS TRYING TO FIGURE OUT THE CONNECTION BETWEEN THE GHOST, THE RUMORS, THE LOCATION, AND THE IGNORANCE OF THE PEOPLE HERE?
IT'S NOT LIKE MOCHIZUKI DIED IN THAT HOUSE, RIGHT?
BUT DON'T JUST LISTEN, I WANT YOU TO PICTURE IT.
'WHAT WENT ON WHEN THE INCIDENT HAPPENED.' 'THE RESIDENTIAL LOT AT THAT DEAD END' 'WHY IT WOULDN'T SELL'.
I'LL START WITH THE LOCATION.
THE SWAMP THAT USED TO BE AROUND NARUO'S PROPERTY AND THAT ABANDONED HOUSE
THE PEOPLE OF THIS TOWN WHO KNOW ABOUT THE STORY HAVE A LOT OF REASONS TO SUSPECT HER.
THEY SHOULD JUST GO TO HER PROPERTY AND DIG UP THE SWAMP TO SEE IF HIS BODY IS THERE
WHY WOULD THEY GO WITH SUCH AN INDIRECT WAY OF SAYING THEY SUSPECTED HER?
AND SINCE HE WAS NEVER FOUND, IT'S NO WONDER PEOPLE WHO COME HERE WOULD THINK THIS TOWN WAS BUILT LIKE A LABYRINTH
SORRY, I DIDN'T UNDERSTAND ANYTHING YOU JUST SAID
IT'S PROBABLY BECAUSE THE PEOPLE OF THIS TOWN DON'T WANT HER FAMILY TO KNOW THAT THEY'RE STILL SUSPICIOUS OF ITSUKI.

THAT'S WHY INSTEAD OF SAYING IT DIRECTLY, THE PEOPLE OF THIS TOWN PROBABLY CREATED THAT GHOST STORY.
THEY PROBABLY JUST SUSPECTED HER OF HIDING THE TRUTH.
AT THAT TIME, ITSUKI WAS JUST A KID, TOO.
SO I DON'T THINK ANYONE SUSPECTED HER OF "MURDERING" HIM.
AND THAT SOMETIMES THEY TURN THEIR FEARS INTO THE FORM OF GHOSTS.
THAT EVERYONE HAS FEARS.
AGEHA TOLD ME ONCE
WHEN WE WORK, OUR CLIENT DOESN'T TELL US WHAT THE GHOST LOOKS LIKE, WE JUST FIGURE OUT THE IMAGE THAT THEY WANT TO SEE AND CREATE IT.
IT'S KINDA OF LIKE WHAT WE DO, REMEMBER?
OKAY, BUT THAT STILL DOESN'T TELL US HOW THAT SOCCER BALL KID KNEW ABOUT THE STORY OF A MISSING BOY.
IF THE PEOPLE OF THIS TOWN WERE TRYING TO KEEP QUIET ABOUT IT, THEN WHERE DID HE HEAR IT FROM?


OH... OKAY...
THEN IS IT JUST LIKE THAT BOY SAID...
DID THAT MISSING BOY ACTUALLY DIE THAT DAY EIGHT YEARS AGO...?


THE PEOPLE OF THIS TOWN PROBABLY THINK THAT THEY COULD NEVER FIND HIM...
BECAUSE HE DROWNED IN THAT SWAMP, AND THAT HIS DEAD BODY IS STILL THERE...

I WANT TO KNOW BUT I DON'T WANT TO ASK ITSUKI DIRECTLY ABOUT IT...
DO YOU THINK AGEHA MIGHT KNOW ANYTHING?
MAYBE... MAYBE NOT.


BUT I WONDER WHAT REALLY HAPPENED...
WHAT HAPPENED BETWEEN ITSUKI AND THAT MOCHIZUKI BOY...?

HMM?
I GOT THIS UNEASY FEEL-ING..
JUST NOW...
HMM?
WHAT'S WRONG?
WHAT THE HELL IS THIS!?
FOG...?

AGE-HA!!
HA-RUO!!
IT'S CLEAR BEHIND US, SO WHY IS THE FOG ONLY IN HERE...?
I WAS WAITING FOR YOU TO COME BACK...
GINJI...
SAVE ME...
I CAN'T DO ANY-THING WITH MY POWERS ALONE...

ACE-HA!!
GIN...JI
HEY!
WHAT'S HAPPENING HERE!?
DON'T MOVE FROM THERE, UNDERSTAND!? YOU JUST STAY PUT!!
B-BUT...
I ALREADY KNOW WHAT THIS IS.
IT'S AN ILLUSION
I'LL BE BACK AFTER I DESTROY IT

AN ILLUSION? THEN SOMEONE CREATED THIS FOG. .?
BUT I'VE NEVER SEEN A POWER THIS STRONG...
WAIT...
AGEHA! WHERE ARE YOU!?
BUT I KNOW I'M NOT STRONG ENOUGH TO DO ANYTHING WITH MY WEAK POWERS RIGHT NOW
I WANT TO SAVE AGEHA
BUT IF IT'S HIM...
I'M SURE YOU'LL SAVE AGEHA ISHIKAWA GINJI

AGE-HA!!
AGE-HAAA...!!
WHAT HAPPENED HERE..?
IF THIS IS AN ILLUSION, THEN DID AGEHA CREATE IT...?
BUT, WHAT KIND OF IMAGE WAS HE TRYING TO CREATE?
Hmmm?

ISHI-KAWA GINJI?
WHAT ARE YOU DOING HERE...?
IS THIS ANOTHER GHOST THAT AGEHA CRE-ATED...?
WHO IS THIS...?
ARE YOU NARUO ITSUKI!?
DON'T TELL ME... YOU'RE NARUO!?
HE'S BURIED RIGHT OVER THERE
I'M SO HAPPY!! YOU'RE HERE TO HELP ME, RIGHT?
HELP YOU? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...?

...!
A SWAMP...!?
WHERE...?
AND THE REASON THE SWAMP IS HERE AGAIN IS BECAUSE OF AGEHA...?
COULD IT BE THE REASON NARUO LOOKS THIS WAY...
I THOUGHT THIS SWAMP WAS SUPPOSED TO HAVE BEEN FILLED...!?
HE'S RIGHT THERE!
SAVE WHO!? I DON'T SEE ANYONE AROUND HERE...
YOU HAVE TO SAVE HIM...!!
HURRY!

MO-CHIZUKI TAKU-MI!?
Kyaa aaaa aa
aaa aa!!!

Hidoi~! Translators
Translator: Wapicosuke
Q.C.: mythology64
Cleaner: puipui
T.S.: akaoui_ame
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/KOREAN/CHINESE)
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS.
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

CH 26

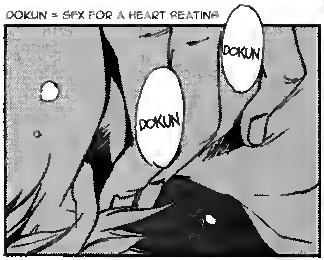
A CHILD'S TIMES

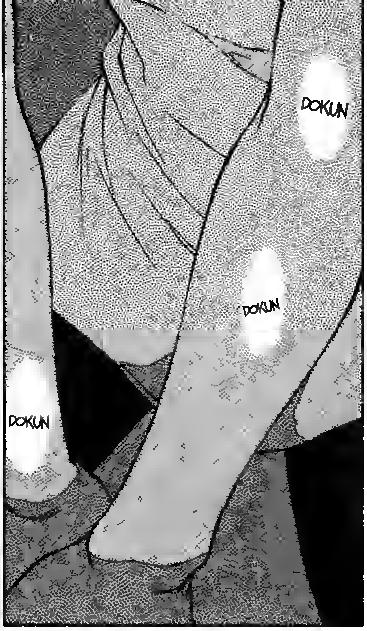
WHY IS IT CLEAR OUTSIDE OF THE HOUSE...
YET THERE'S SO MUCH FOG IN FRONT OF ME...?
IS IT BECAUSE A PART OF THEIR PROPERTY USED TO BE A SWAMP...?
BUT THIS COULD ALSO BE AN ILLUSION THAT WAS CREATED BY AGEHA...
WHAT'S GOING ON IN THERE...?

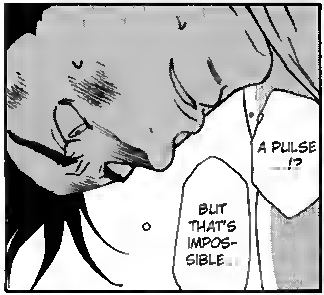
WAIT,
SINCE AGEHA CALLED ISHIKAWA GINJI IN THERE, THEN IT MUST HAVE SOMETHING TO DO WITH EXTERMINATING A GHOST...
MOST LIKELY...
HE'S GOING TO DESTROY THE GHOST THAT'S ALWAYS WITH ITSUKI...
THE GHOST OF THAT BOY WHO WENT MISSING EIGHT YEARS AGO, MOCHIZUKI TAKUMI...
Kyaa
aaaaaa!!!

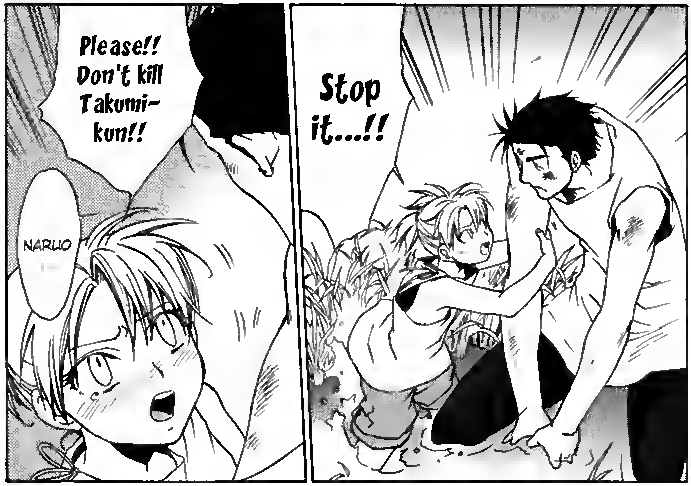
ズル
MO-CHIZUKI TAKUMI ...!?
I'LL CLEAN UP THIS MESS IN NO TIME!
NO...
TA-KUMI-KUN...
DON'T WORRY
WE'VE DONE THIS BEFORE REMEMBER? ALL I NEED TO DO NOW IS DESTROY THIS ILLU-SION

I DON'T HAVE A BAT OR ANYTHING TO DESTROY THIS THING WITH, SO I GUESS THIS WILL HAVE TO DO
HMMM ?


DOKUN
DOKUN

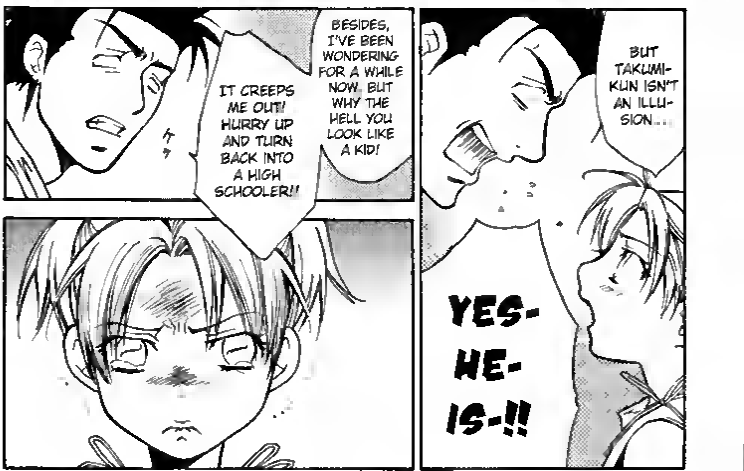

DOKUN
DOKUN
DOKUN


A PULSE...!?
BUT THAT'S IMPOSSIBLE...

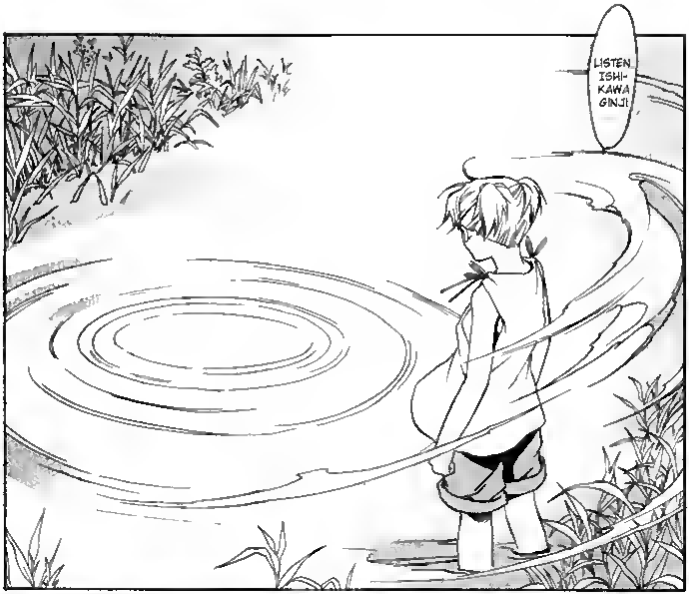

Please!! Don't kill Takumi-kun!!
NARUO
Stop it...!!

I spent the last eight years waiting...
and finally, Takumi-kun has come back!!!
WHERE DID NARUO RUN OFF TO...?
I CAN'T SEE ANYTHING
I WANTED TO RELEASE HER FROM THAT GHOST THAT HAUNTS HER, SO I WAS GOING TO RE-CREATE HER MEMORIES OF THAT DAY...
BUT WHY DO I FEEL LIKE SHE'S THE ONE WHO CAME INTO MY MIND AND IS CREATING THIS...?
AND WHAT IS THIS PRESSURE I'M FEELING...
IT'S MAKING MY HEAD SPIN...

IF I DON'T FIGURE THIS OUT SOON, I FEEL LIKE WE'LL ALL BE TRAPPED IN THIS FOG, FOREVER...
AGEHA CREATED THE GHOST OF MOCHIZUKI TAKUMI THAT'S ALWAYS WITH YOU, RIGHT?
MY JOB IS TO DESTROY THE ILLUSIONS THAT AGEHA CREATES


BUT TAKUMI-KUN ISN'T AN ILLUSION...
YES-HE-IS-!!
BESIDES, I'VE BEEN WONDERING FOR A WHILE NOW. BUT WHY THE HELL YOU LOOK LIKE A KID!
IT CREEPS ME OUT! HURRY UP AND TURN BACK INTO A HIGH SCHOOLER!!

I don't like you anymore, Ishikawa Ginji!!!
You're so mean ---!!
うえええええ
UWA!
WHOA
HEY!
HELP ME OUT HERE, NARUO
NARUO ---!!!

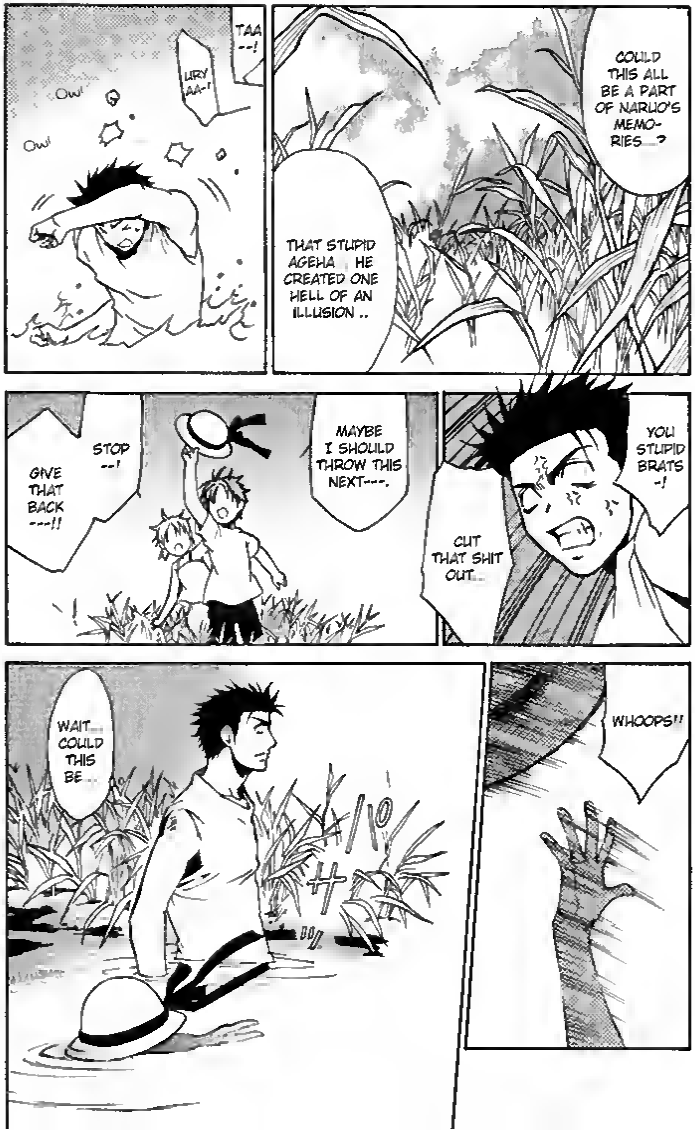

LISTEN, ISHI-KAWA GINJI.

I CAN'T GET OUT OF THIS SWAMP...
NO, WAIT.....
I DON'T EVER WANT TO LOSE HIM AGAIN...
HE WAS ALSO THE FIRST BOY THAT I FELL IN LOVE W...
TAKUMI-KUN WAS THE FIRST PERSON TO BE MY FRIEND WHEN I MOVED HERE...

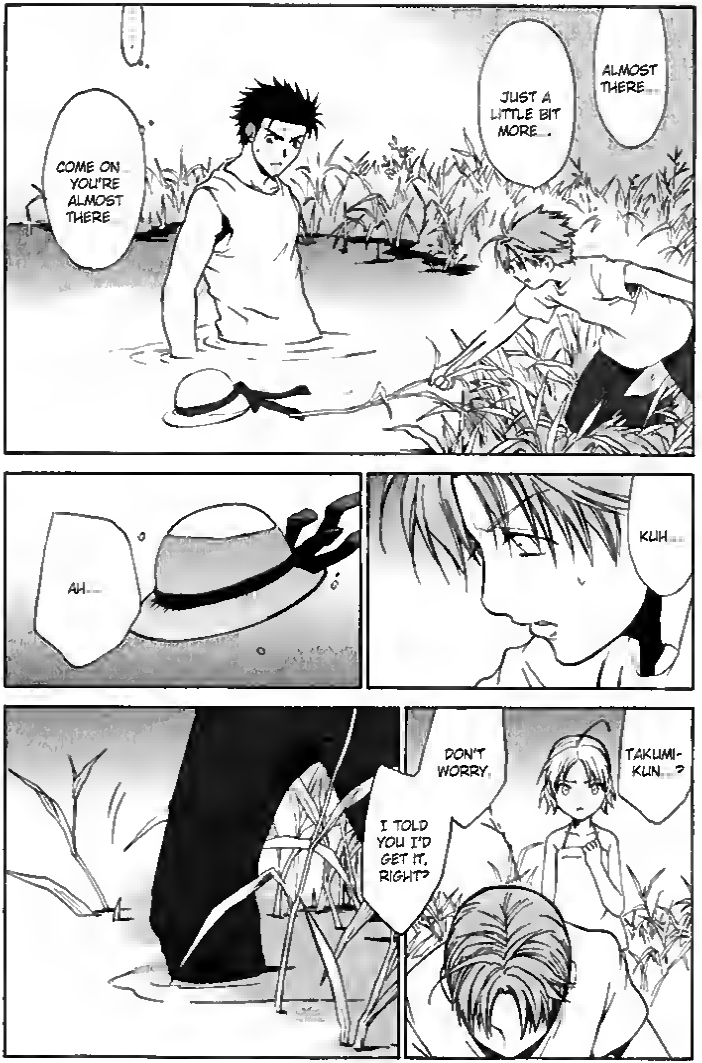
THIS SWAMP ISN'T REAL IT'S AN ILLUSION
THE LAND AROUND HER PROPERTY IS NOTHING BUT LEVELED GROUND
BUT THEN AGAIN, HOW FAR IS MY BODY GOING TO SINK INTO THIS ILLU-SION...?

BWA-HHH!!
I CAN MOVE MY BODY NOW...
OKAY...
AM I STILL...
INSIDE NARUO'S PROPERTY...?
I DON'T REMEMBER SEEING THAT FENCE THERE BEFORE...
WHY DOES IT LOOK BRAND NEW...?

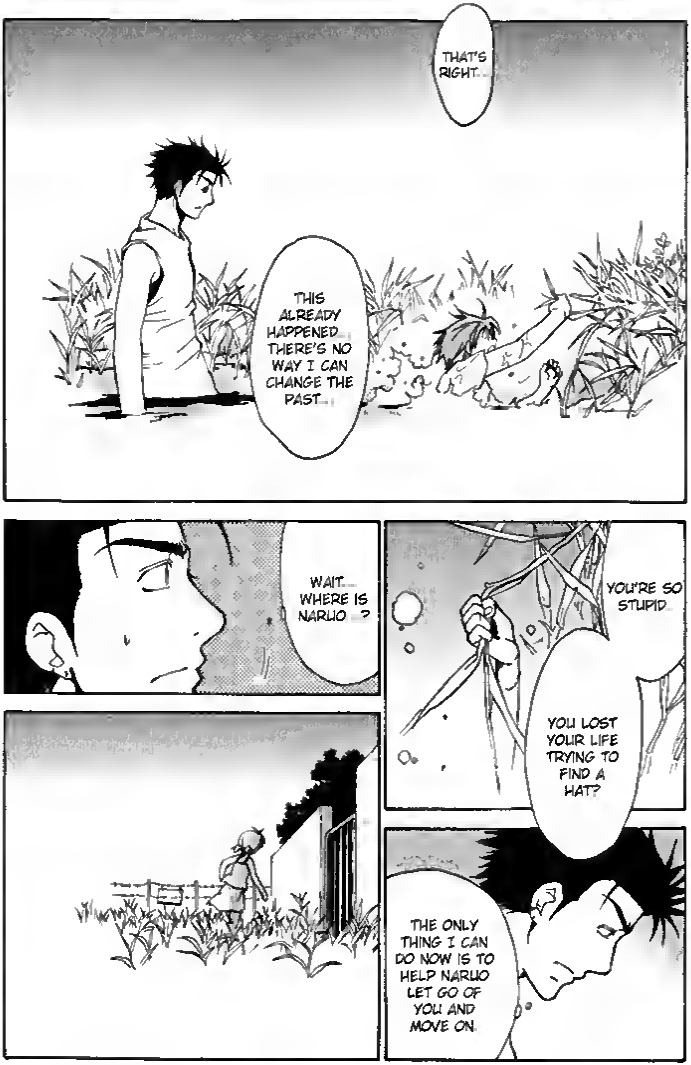
TA-KUMI-KUN
I KNEW YOU'D COME HERE AGAIN. WE'RE NOT SUPPOSED TO BE HERE, REMEMBER?
ALL THE ADULTS TOLD US THIS PLACE WAS OFF-LIMITS.
ITSUKI-CHAN!!
I WENT TO THE PARK FIRST BUT NO ONE WANTED TO PLAY WITH ME, SO...
OH
Even little girls can be mean huh?
HEY!
DID YOU KNOW THAT THIS SWAMP HERE IS SUPPOSED TO BE BOTTOM-LESS?
TRY THROWING A ROCK INSIDE
REALLY?
LIRYAA!
HA!
OW!
OUCH!
THOSE TWO CAN'T SEE ME...?

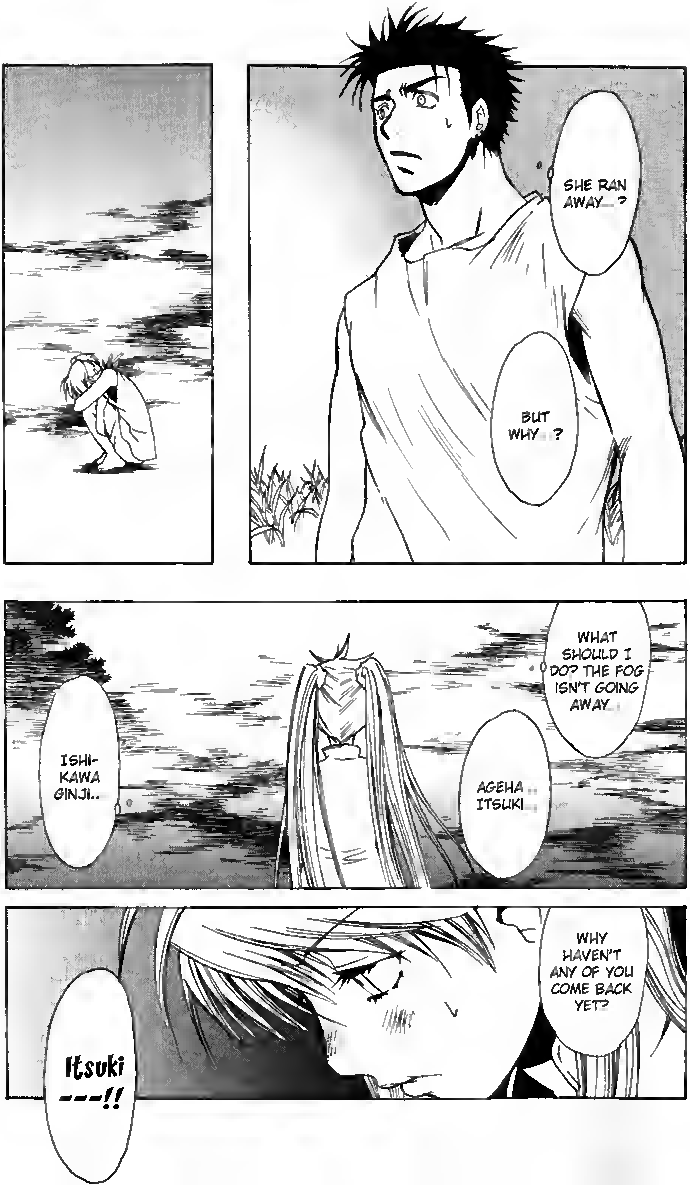

TAA --!
URY AA-!
Ow!
Ow!
COULD THIS ALL BE A PART OF NARUO'S MEMO-RIES ...?
THAT STUPID AGEHA HE CREATED ONE HELL OF AN ILLUSION ..
STOP --!
GIVE THAT BACK ---!!
MAYBE I SHOULD THROW THIS NEXT---.
YOU STUPID BRATS -!
CUT THAT SHIT OUT...
WAIT... COULD THIS BE ...
WHOOPS!!

YOU'RE LYING!! YOU THREW IT INTO THE BOTTOMLESS SWAMP ON PURPOSE!!
STOP MAKING A BIG DEAL OUT OF IT. I CAN GET YOUR HAT BACK ANYTIME I WANT
YOU JUST WANTED TO BULLY ME!!
DID HE LOSE HIS LIFE OVER SOMETHING LIKE THIS?
HE CAN'T BE THAT STUPID, RIGHT...?
I DON'T LIKE YOU ANYMORE, TAKUMI-KUN!!
GIVE IT BACK! GIVE ME BACK MY HAT!!
WAIT A MINUTE...
STOP TRYING TO SHOW OFF JUST TO IMPRESS A GIRL...!!
DON'T DO IT, YOU IDIOT!
Liar---!!
STOP CRYING ALREADY, THAT BOTTOMLESS SWAMP IS NO MATCH FOR ME. I'LL GET YOUR HAT BACK IN NO TIME!
DON'T COME IN HERE...!!
YOU JUST STAY RIGHT THERE AND WATCH!!
I'LL GO AND GET IT.


COME ON... YOU'RE ALMOST THERE...
JUST A LITTLE BIT MORE...
ALMOST THERE...
AH...
KUH...
DON'T WORRY.
I TOLD YOU I'D GET IT, RIGHT?
TAKUMI-KUN...?

IN THAT CASE I JUST HAVE TO FIND THE HAT BEFORE HE COMES IN HERE...!
YOU IDIOT! STAY OUT OF HERE!!
TURN AROUND AND GO BACK!!
I SAID STAY OUT OF HERE, MOCHIZUKI TAKUMI...!!
HUH...? IT'S NOT HERE...?
THERE'S NOTHING HERE...
WAH!


THAT'S RIGHT...
THIS ALREADY HAPPENED... THERE'S NO WAY I CAN CHANGE THE PAST...
WAIT... WHERE IS NARUO...?
YOU'RE SO STUPID.
YOU LOST YOUR LIFE TRYING TO FIND A HAT?
THE ONLY THING I CAN DO NOW IS TO HELP NARUO LET GO OF YOU AND MOVE ON.


SHE RAN AWAY...?
BUT WHY...?
WHAT SHOULD I DO? THE FOG ISN'T GOING AWAY...
AGEHA ITSUKI...
ISHI-KAWA GINJI..
WHY HAVEN'T ANY OF YOU COME BACK YET?
Itsuki ---!!

ITSUKI ---!!
WHERE ARE YOU, ITSUKI-CHAN!!
...WHO'S THERE...?

Hidoi~! Translators
TRANSLATOR: WAPICOSUKE
Q.C.: MYTHOLOGY4
CLEANER: PUIPUI
T.S.: AKAOUI OME
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

NOTICE!?
ALRIGHT LATELY, WE BEEN NOTICING THAT SOME ONLINE VIEWING SITES DON'T FOLLOW OUR RULES *MUMBLES*
- WE ASK FOR A 3 DAYS DELAY PERIOD BEFORE YOU HOST ANY OF OUR RELEASES. ON YOUR ONLINE VIEWING OR DDL SITE.
WE WOULD APPRECIATE IF THIS RULE WAS NOT IGNORED.
HIDOI TRANSLATORS
WWW.SAKURAHANA.COM
FOR MORE UPDATES ON OUR PROJECTS, RELEASES AND RANTS FOLLOW US ON TWITTER
HTTP://TWITTER.COM/SAKURAHANAFORUM

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/KOREAN/CHINESE)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

CH 27
A CHILD'S TIME 6
ITSUKI ---!!
WHERE ARE YOU, ITSUKI-CHAN ---?
WHO'S THERE...?

WHAT'S WITH
ALL THIS FOG ..?
THAT NARUO ...
WHEN MOCHIZUKI TAKUMI SANK INTO THE SWAMP EIGHT YEARS AGO ...
WHY DID SHE RUN AWAY ....?
SHE JUST RAN TOWARDS HER HOUSE AND DIDN'T EVEN TRY TO SAVE HIM

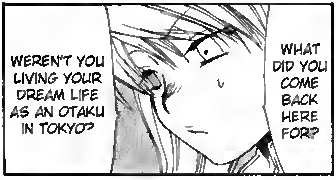
NOT AGAIN ---!!
Cough Cough
ドガ
UWAAA!
BUT WHY ...?
SHE ABADONED HER ONLY FRIEND...
I DON'T WANT TO LOSE HIM AGAIN...
THE REASON THIS FOG WON'T GO AWAY IS BECAUSE SHE DOESN'T WANT TO LEAVE THIS ILLUSION ...?
NARUO ...
COULD IT BE THAT ...
IT'S MY FAULT THAT TAKUMI DIED...

SHE WANTS TO GO BACK INTO HER PAST AND SAVE MOCHIZUKI TAKUMI...
SO, SHE'D RATHER BE STUCK IN AN ILLUSION THAN ACCEPT THE TRUTH OF WHAT REALLY HAPPENED
IF THAT'S HER REASON THEN NEITHER GINJI NOR I CAN CAN BE ANGRY AT HER.
THAT'S WHY SHE LOOKS LIKE A KID...
SHE LOOKS EXACTLY THE WAY SHE DID WHEN THAT ACCIDENT HAPPENED
THIS REALLY FEELS LIKE I'M IN WATER...
IF THIS ILLUSION STARTS TO FEEL REAL TO ME
THEN WOULDN'T THAT MEAN DROWNING IN THIS WATER IS POS-SIBLE...?
WOW...

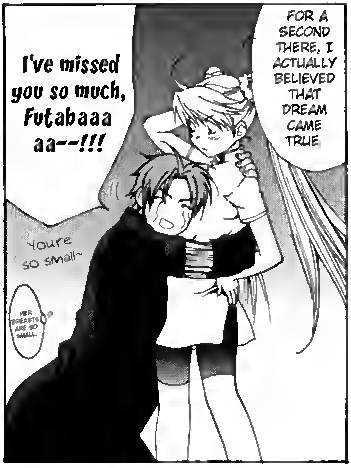
IT'S LIKE HOW A GIRL WHO'S BEEN BURNED BY FIRE CAN FEEL THE HEAT OF THE FLAMES JUST BY THINKING ABOUT FIRE
OR LIKE PEOPLE WHO'VE LOST THIER LEGS BUT SAY THAT THEIR FEET HURT.
ゴッ
SHIT!!
I WAS CONCENTRATING SO HARD I SWALLOWED SOME OF THE WATER!
IF I'M NOT CAREFULL THIS ILLUSION IS GOING TO KILL ME!
YOU'RE NO LONGER IN THIS WORLD!!
I'M GOING TO TAKE NARUO OUT OF THIS ILLUSION
MOCHIZUKI TAKUMI!!

"THE YOUNG BOY MOCHIZUKI WHO WAS THOUGHT TO BE DEAD
HAS FINALLY RETURNED, ALL GROWN UP AND UNHARMED..."

NOW DISSAPPEAR!!


WEREN'T YOU LIVING YOUR DREAM LIFE AS AN OTAKU IN TOKYO?
WHAT DID YOU COME BACK HERE FOR?

DO I NEED A REASON
TO COME BACK TO MY OWN HOUSE~?
And I'm not an otaku, I'm a creative dreamer!


I've missed you so much, Futabaaaaa--!!!
FOR A SECOND THERE, I ACTUALLY BELIEVED THAT DREAM CAME TRUE
You're so small~
HER BREASTS ARE SO SMALL~

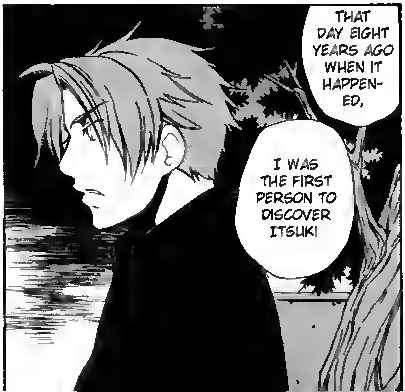
EH? DID SOMETHING HAPPEN TO ITSUKI-CHAN?
GEEZE YOU DON'T EVEN KNOW HOW MUCH TROUBLE YOUR LITTLE SISTER IS IN...
ANYWAYS, CAN I INTEREST YOU IN TRYING THIS ON JUST ONCE...?
Where did you get that?
GO DIE!
THIS FOG IS AN ILLUSION AGEHA CREATED
DOES IT HAVE SOMETHING TO DO WITH THIS WEIRD FOG?
WHAT!?
AGEHA'S IN THERE!?
Ageee eeeha--!! There's something I'd like you to try on---!!!
STOP! IF YOU GO IN THERE YOU'RE NEVER GOING TO COME OUT
AGEHA'S GOING TO DESTROY THAT GHOST OF MOCHIZUKI TAKUMI AND RELEASE ITSUKI FROM HER GUILT
JUST STAY HERE AND WAIT FOR THEM
I SEE... TAKUMI-KUN, HUH...?

I WAS HOME THAT DAY WHEN IT HAP-PENED...
YEAH, MOST LIKELY.
WAIT...
THEN MOCHIZUKI TAKUMI DID DIE THAT DAY...?
TAKU-MI-KUN WAS SO CUTE...
HE WAS SO DEAR TO ME...
ドズ
DID ITSUKI...
DID SHE REALLY LET MOCHIZUKI TAKUMI DIE WITHOUT TRYING TO SAVE HIM...!?
THEN YOU WERE THERE!?
FUTA-BA...
"PLEASE! TELL ME WHAT REALLY HAP-PENED!"
THIS AGAIN...
HE'S SUPPOS-ED TO BE A GHOST BUT I CAN FEEL HIS PULSE...
ア

PLEASE GINJI— I'M BEG-GING YOU...
DON'T KILL TAKUMI-KUN...

I WANTED TO SAVE TAKUMI-KUN,
BUT I DIDN'T... I COULDN'T...
NARUO....

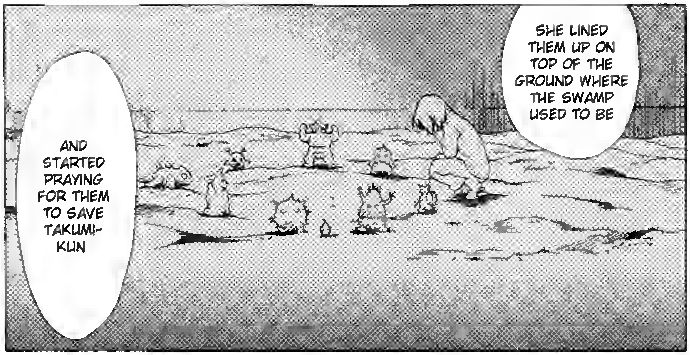
FOR SO LONG...
I'VE ALWAYS WISHED I COULD GO BACK TO THIS DAY...
THESE EIGHT LONG YEARS... I'VE ALWAYS REGRETTED WHAT HAP-PENED...


THAT DAY EIGHT YEARS AGO WHEN IT HAPPEN-ED,
I WAS THE FIRST PERSON TO DISCOVER ITSUKI

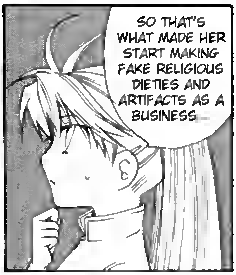
GO AND CALL MOM OVER HERE RIGHT NOW!!
O...OKAY!
ITSUKI-CHAN
ONII-CHAN WHAT'S WRONG WITH ITSUKI-CHAN?
IT WAS ALREADY DARK... WHEN I FOUND HER PASSED OUT IN THE GARDEN
MOM--! SOMETHING'S WRONG WITH ITSUKI-CHAN--!
ITSUKI!
ITSUKI...!!!
SHE WAS BEDRIDDEN FOR THREE WHOLE DAYS...
THE WHOLE TOWN SEARCHED FOR MOCHIZUKI TAKUMI AROUND THE AREA NEAR OUR HOUSE
禁止
TAKUMI-KUN
TAKUMI...
SHE HAD A TERRIBLE FEVER AND WAS CALLING OUT TAKUMI-KUN'S NAME THE WHOLE TIME
OUR FAMILY HAD NO IDEA WHAT HAD HAPPENED TO MAKE HER LIKE THIS...
IT WAS ONLY A MATTER OF TIME BEFORE MY FAMILY FIGURED OUT WHY SHE WAS CALLING OUT HIS NAME

MY PARENTS TOLD ITSUKI NOT TO TELL ANYONE WHAT HAD HAPPENED,
AND BOUGHT THAT SWAMP BESIDE OUR PROPERTY AND FILLED IT.
WE KNEW THAT WHEN MOCHIZUKI TAKUMI WENT MISSING, ITSUKI WAS THERE WITH HIM WHEN IT HAPPENED...
I GUESS... BUT THERE'S SOMETHING I STILL DON'T UNDERSTAND...
It was tough for me too...
WELL, IT'S HARD TO TELL WHETHER A KID HAS GOOD OR BAD INTENTIONS WHEN THEY DO SOMETHING,
SO MY PARENT'S WERE JUST TRYING TO PROTECT HER IN THEIR OWN WAY
NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT WAS AFTER WE BOUGHT THAT LAND WHEN THE PEOPLE STARTED TO SUSPECT THAT ITSUKI KNEW SOMETHING
I THINK SOME OF THEM EVEN SUSPECTED MY PARENTS
BUT THAT'S
THAT'S WHY SHE CAME BACK TO OUR HOUSE
SHE DID TRY TO SAVE HIM
WHY DIDN'T ITSUKI TRY TO SAVE MOCHIZUKI TAKUMI?

SHE ALREADY KNEW IT WAS HER FAULT FOR GOING TO THE SWAMP WHEN SHE KNEW SHE WASN'T SUPPOSED TO.
WITH ALL THE STRESS FROM THINKING ABOUT SO MANY THINGS AT ONCE, HER MIND OVERLOADED AND SHE COLLAPSED.
SHE KNEW SHE COULDN'T SAVE HIM BY HERSELF.
SO SHE CAME BACK TO OUR HOUSE LOOKING FOR SOMEONE TO HELP HER.
BUT AT THE SAME TIME, SHE WAS WORRIED ABOUT WHETHER SHE'D MAKE IT BACK IN TIME TO HELP HIM.
ON TOP OF THAT, SHE WAS BLAMING HERSELF BECAUSE SHE TOLD HIM TO GET HER HAT BACK
ITSUKI MIGHT LOOK CARE-FREE, BUT SHE'S ACTUALLY A VE---RY SERIOUS MINDED GIRL.
IT'S SILLY, DON'T YOU THINK?
WAS BECAUSE SHE OVER STRESSED HERSELF?
SO THE REASON ITSUKI COLLAPSED WITH A FEVER
SHE SAID SHE WANTED TO MAKE A BUNCH OF STRONG LOOKING DOLLS
SO WHEN I DECIDED TO GO AND SEE WHAT SHE NEEDED SO MANY FOR.
Is she really just going to throw all those away?
A LITTLE WHILE AFTER EVERYTHING HAPPENED, SHE CAME TO ME AND ASKED ME TO TEACH HER HOW TO MAKE DOLLS
Dolls.
These aren't dolls


SHE LINED THEM UP ON TOP OF THE GROUND WHERE THE SWAMP USED TO BE
AND STARTED PRAYING FOR THEM TO SAVE TAKUMI-KUN

THAT'S MY FAULT
I make her make all the things that I didn't want to
Like mummies and occult stuff
I THINK HER SERIOUS NATURE JUST TOOK OVER AND SHE BECAME REALLY GOOD AT IT
BUT WHY DID SHE START CREATING THOSE CREEPY THINGS AND USE THE BONES OF DEAD ANIMALS?


SO THAT'S WHAT MADE HER START MAKING FAKE RELIGIOUS DIETIES AND ARTIFACTS AS A BUSINESS...

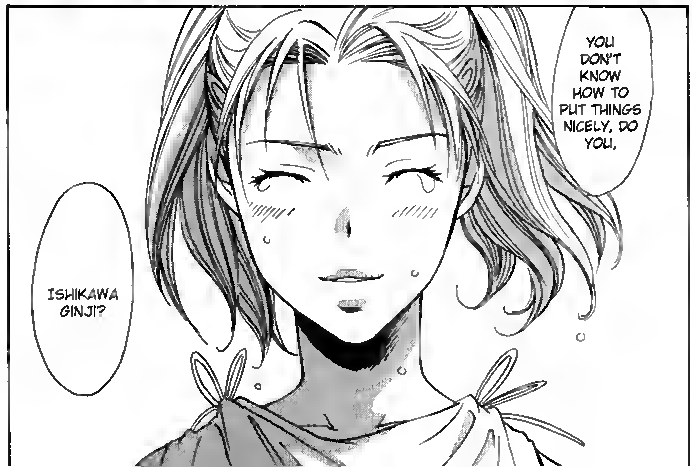
I THINK THAT ITSUKI'S ALWAYS KNOWN DEEP IN HER HEART THAT TAKUMI-KUN IS DEAD...
AND NOW SHE FINALLY WANTS TO MOVE ON WITH HER LIFE...

WHEN SOMEONE DIES
WHAT?
WHAT HAPPENES TO THEM AFTER THEY DIE...

HAVE YOU EVER FELT THIS WAY, ISHIKAWA GINJI?
IS THERE A POINT IN YOUR LIFE THAT YOU WISH YOU COULD GO BACK AND DO THINGS DIFFERENTLY?
.....
IF ONLY I WERE STRONGER, I WOULD HAVE BEEN ABLE TO SAVE TAKUMI-KUN
IF I HAD BEEN MORE RESPONSIBLE, I WOULD HAVE CALLED AN ADULT TO COME AND SAVE HIM INSTEAD OF HAVING A PANIC ATTACK AND FAINTING
I DO AND IF I COULD
I WOULD GO BACK AND THIS TIME I'D
HELP ME, GINJI...
THAT GIRL'S GHOST... IS GOING TO KILL ME...
I'D PROBABLY START BY TALKING TO HATAKEYAMA,
SINCE HE WAS THE MAIN CAUSE FOR MY BROTHER HANGING HIMSELF...
I'D GRAB HIM AND YELL "SPIRITS DON'T EXIST, YOU HEAR ME!? I KNOW BECAUSE I'M GOING TO BEAT THE SHIT OUT OF EVERY LAST ONE OF THEM!!"
THERE IS SOMETHING I'D LIKE TO DO DIFFERENTLY IF I COULD...
AT THE TIME, I DIDN'T UNDERSTAND ANYTHING ABOUT MY BROTHER OR ABOUT HATAKEYAMA...
I DON'T EVEN REMEMBER MUCH ABOUT WHAT HAPPENED AFTER MY BROTHER KILLED HIMSELF...

BEFORE I KNEW IT, I WAS IN HIGH-SCHOOL.
IT WAS DIFFICULT FOR ME TO THINK ABOUT THE FUTURE OR WHAT I SHOULD BE DOING WITH MY LIFE.
JUST LIKE ME.
I FEEL THE SAME WAY!
I'VE GROWN UP, BUT THAT DAY, TIME STOPPED FOR ME...
BUT YOU SEE...
THAT'S WHY YOU CAN'T MOVE ON...
YOU CAN'T CHANGE WHAT ALREADY HAPPENED!
YOU NEED TO TAKE ALL THE MEMORIES OF THAT TIME AND THROW THEM AWAY.
EVEN IF IT'S JUST A LITTLE, YOU HAVE TO MOVE FORWARD.

A GHOST IS SOME-THING...
WHOSE TIME HAS STOPPED AND THAT'S WHAT MAKES THEM A GHOST!!
ギリ
……!!


YOU DON'T KNOW HOW TO PUT THINGS NICELY, DO YOU,
ISHIKAWA GINJI?

THE FOG...
IT'S CLEARING UP...
YOU DID IT, ISHIKAWA GINJI...!
ITSUKI-CHAN--!!
AGEHA---!!
HUH? WHEN DID YOU GET BACK, MICHIO-NII-CHAN
ARE YOU OKAY, WHERE'S ITSUKI!? AGEHA!?
AGE-HA!!
WAKE UP!!
MMM GIN-JI?
WHAA AAAAAA---!!!?

THIS IS NARUO MICHIO, ITSUKI'S OLDER BROTHER.
...es crazy so just ignore him.
Hey pervert!! Whaddya think you're doing feeling up my Ageha---!!?
HUH?
Tell me your name so I know who I'm beating the shit out of --!!
WHO THE HELL IS THIS GUY?
ANY-WAYS...
THAT GUY IS AGEHA'S NEW PARTNER.
ISHIKAWA GINJI.
FUTA-BA...

WHAT'S WRONG, GINJI?
YOU CAN'T SLEEP?
HMM?
AGE-HA...
FOR SOME REASON... WHEN I DESTROYED MOCHIZUKI TAKUMI'S GHOST I HE FELT "REAL", LIKE HE WAS ALIVE...
MY HANDS CAN STILL FEEL HIS PULSE...
THE GHOSTS ARE ONLY GOING TO SEEM MORE REAL AS WE CONTINUE THIS...
THEY'LL FEEL ALMOST HUMAN...
IF THAT HAPPENS...
ARE YOU STILL GOING TO BE ABLE TO KILL THEM, GINJI?

Hidoi~! Translators
Translator: Wapicosuke
C.E.: Mythology
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

NOTICE!?
ALRIGHT LATELY, WE BEEN NOTICING THAT SOME ONLINE VIEWING SITES DON'T FOLLOW OUR RULES *MUMBLES*
- WE ASK FOR A 3 DAYS DELAY PERIOD BEFORE YOU HOST ANY OF OUR RELEASES. ON YOUR ONLINE VIEWING OR DDL SITE.
WE WOULD APPRECIATE IF THIS RULE WAS NOT IGNORED.
HIDOI TRANSLATORS
WWW.SAKURAHANA.COM
FOR MORE UPDATES ON OUR PROJECTS, RELEASES AND RANTS FOLLOW US ON TWITTER
HTTP://TWITTER.COM/SAKURAHANAFORUM

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/KOREAN/CHINESE)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET